

Parker



AVISO

A fim de evitar lesões, leia sempre as presentes Instruções de Utilização e documentação anexa antes de utilizar o produto.



É obrigatório ler as Instruções de Utilização.

Política de Conceção e Direitos de Autor

® e ™ são marcas registadas que pertencem ao grupo de empresas da Arjo.

© Arjo 2020.

De acordo com a nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio. O conteúdo da presente publicação não deve ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

Índice

Prefácio	4
Utilização Prevista	5
Instruções de segurança	6
Preparação	7
Identificação de componentes	8
Painel de controlo	10
Comandos manuais	11
Descrição/Funções do produto	12
Botão de controlo de drenagem	12
Função de enchimento automático	12
Proteção contra escaldão	12
Visor da temperatura	12
Paragem de emergência	13
Manípulo de duche	13
Bloquear as funções	13
Bloquear a porta	13
Sistema de injetores de ar (opcional)	14
Sistema Sound & Vision® (opcional)	14
Unidade de desinfeção (opcional)	15
Bateria de reserva	16
Almofada para a cabeça, almofadas de apoio para as costas e apoio para as pernas (acessórios)	16
Dar banho ao paciente	17
Dar banho ao paciente utilizando um dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé	23
Dar banho ao paciente utilizando um elevador de teto	26
Instruções de limpeza e desinfeção	28
Cuidados e manutenção preventiva	42
Resolução de problemas	47
Especificações técnicas	49
Etiquetas	54
Lista de normas e certificados	56
Compatibilidade eletromagnética	57
Peças e acessórios	60

Prefácio

Agradecemos-lhe por ter adquirido equipamento Arjo

Parker® faz parte de uma série de produtos de qualidade especialmente concebidos para hospitais, lares de idosos e outras utilizações em cuidados de saúde.

Se tiver dúvidas quanto ao funcionamento ou manutenção do seu equipamento Arjo, queira entrar em contacto connosco.

Leia as presentes *Instruções de Utilização* atentamente!

Leia as presentes *Instruções de Utilização (IFU)* na íntegra antes de utilizar o sistema de banho *Parker*. As informações contidas nestas *Instruções de Utilização* são cruciais para a operação e manutenção corretas do equipamento, e ajudarão a proteger o produto e assegurar que o equipamento funciona como deseja. Algumas informações destas *Instruções de Utilização* são importantes para a sua segurança e devem ser lidas e compreendidas para evitar eventuais ferimentos.

Alterações não autorizadas em produtos Arjo podem afetar a segurança dos mesmos. A Arjo não assume qualquer responsabilidade por acidentes, incidentes ou falta de desempenho que sejam imputáveis a alterações não autorizadas dos seus produtos.

Incidente grave

Caso ocorra um incidente grave relacionado com o presente dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

Manutenção e assistência técnica

É necessário efetuar uma revisão de rotina à banheira *Parker* para garantir a segurança e as características funcionais do produto. Ver capítulo Cuidados e manutenção preventiva na página 42.

Se necessitar de mais informações, queira entrar em contacto com a Arjo, que lhe dará todo o apoio necessário e tem ao seu dispor os planos de assistência destinados a dar ao seu produto a máxima segurança, fiabilidade e valorização a longo prazo.

Contacte a Arjo, para obter peças de substituição. As informações de contacto estão indicadas na última página destas *Instruções de Utilização*.

Definições utilizadas nas presentes *Instruções de Utilização*

AVISO

Significado:

Aviso de segurança. A falta de compreensão e o não cumprimento deste aviso pode causar lesões a si ou a outras pessoas.

ATENÇÃO

Significado:

O desrespeito destas instruções pode causar danos em partes do sistema ou equipamento, ou na sua totalidade.

NOTA

Significado:

Informação importante para utilização correta deste sistema ou equipamento.



Significado:

O nome e o endereço do fabricante.

Utilização Prevista

Este equipamento deve ser utilizado da forma indicada nestas instruções de segurança. É essencial que o utilizador deste equipamento tenha lido e compreendido as instruções nestas *Instruções de Utilização*.

Se tiver qualquer dúvida, queira entrar em contacto com o seu representante da Arjo.

Esta banheira é destinada ao duche e banho assistido de adultos residentes em unidades de cuidados (excluindo a utilização em casa).

A banheira *Parker* tem ser utilizada por prestadores de cuidados devidamente qualificados, com conhecimentos adequados sobre o ambiente de trabalho, respetivas práticas e procedimentos, e de acordo com as *Instruções de Utilização (IFU)*.

Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. A banheira deve ser utilizada exclusivamente para os fins aqui indicados.

Avaliação do paciente

Recomendamos que a unidade estabeleça rotinas de avaliação regulares.

Antes de utilizar o equipamento, os prestadores de cuidados devem avaliar cada paciente de acordo com os seguintes critérios:

- O peso do residente não deve ultrapassar os 210 kg/463 lbs (peso máximo do paciente).
- Os residentes ativos e semi-ativos (isto é, capazes de se sentar e segurar numa posição direita ao lado de uma cama ou sanita) podem utilizar a banheira. Se necessário, deve ser utilizado equipamento de transferência adequado.
- Os residentes sem qualquer capacidade de auto-sustentação (isto é, capazes de se sentar numa posição direita com apoio) podem utilizar a banheira, somente com a ajuda de uma barra de suporte de teto de 2 pontos com uma funda com alças para a transferência e banho.
- Os residentes devem ter a capacidade de compreender e responder às instruções e possuir um certo grau de capacidade física para se deslocarem, de forma a garantir um procedimento de banho seguro e confortável.

Se um paciente não cumprir estes critérios, deve ser utilizado outro equipamento ou sistema.

Indicações para utilização

Destina-se a aliviar a dor e o prurido, sendo um auxílio no processo de cicatrização do tecido inflamado e traumatizado e servindo como local para remoção de tecido contaminado.

Requisitos de Instalação e Assistência

A banheira *Parker* deve ser instalada por pessoal devidamente treinado de acordo com as *Instruções de Montagem e Instalação*. Os requisitos estabelecidos nas *Instruções de Montagem e Instalação* só podem ser substituídos por regulamentos locais.

Salvo indicação em contrário, a vida útil prevista deste equipamento é de dez (10) anos, desde que a manutenção preventiva seja efetuada em conformidade com as instruções incluídas no capítulo Cuidados e manutenção preventiva na página 42.

Instruções de segurança

AVISO

Para evitar lesões no paciente e no prestador de cuidados, nunca modifique o equipamento nem utilize peças incompatíveis.

AVISO

Para evitar uma explosão ou incêndio, nunca utilize o equipamento num ambiente rico em oxigénio, na presença de uma fonte de calor ou de gases anestésicos inflamáveis.

AVISO

Para evitar choques elétricos, nunca utilize outro equipamento elétrico na proximidade deste dispositivo.

AVISO

Para evitar lesões, assegure-se de que o paciente nunca é deixado sozinho.

AVISO

Para evitar que o equipamento se incline, não levante nem baixe outro equipamento que esteja próximo e esteja atento a objetos parados quando estiver a baixar o equipamento.

Preparação

Preparação do local

Antes de instalar a banheira *Parker*, o chão e as paredes da área pretendida têm de estar acabados.

Material: O material do chão deve ser antideslizante, sem ressaltos.

Inclinação do chão: Se for utilizado um ralo de esgoto no chão, a inclinação em direção ao ralo não deve ser superior a 1:50.

Fixação no chão: A construção do piso deve ser adequada para fixar os parafusos.

Ações antes da primeira utilização (11 passos)

- 1 Inspeção visualmente a embalagem relativamente a danos. Se o produto parecer danificado devido ao transporte, faça uma reclamação à agência transportadora.
- 2 A embalagem deve ser reciclada de acordo com as estipulações locais.
- 3 A banheira *Parker* deve ser instalada por pessoal qualificado. Consulte *Instruções de Montagem e Instalação*.
- 4 Verifique se todos os componentes do produto foram fornecidos. Compare com a seção Identificação de componentes na página 8. Se algum componente estiver em falta ou danificado - NÃO utilize o produto!
- 5 Retire o plástico do(s) comando(s) manual(ais).
- 6 Leia as *Instruções de Utilização*.
- 7 Desinfete o produto de acordo com o capítulo Instruções de limpeza e desinfecção na página 28.
- 8 Executar um teste de funcionamento. Ver capítulo Cuidados e manutenção preventiva na página 42.
- 9 Escolha um local adequado onde guardar as *Instruções de Utilização*, onde sejam sempre facilmente acessíveis.

10 AVISO

Para evitar queimaduras, certifique-se de que o misturador de água foi calibrado. Confirme se a organização responsável estabeleceu as rotinas de calibração.

Certifique-se de que a misturadora termostática da banheira *Parker* foi calibrada de acordo com as *Instruções de Montagem e Instalação* por pessoal qualificado ou por um técnico da Arjo.

- 11 Certifique-se de que existe um plano de salvamento pronto a usar em caso de emergência com um paciente.

Antes de cada utilização (3 passos)

- 1 Verifique se todos os componentes estão no lugar. Compare com o capítulo Identificação de componentes na página 8.
- 2 Se algum componente estiver em falta ou danificado - NÃO utilize o produto!

3 AVISO


Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas *Instruções de Utilização*.

Antes de cada utilização, certifique-se de que a banheira *Parker* está limpa e desinfetada, de acordo com o capítulo Instruções de limpeza e desinfecção na página 28.

NOTA

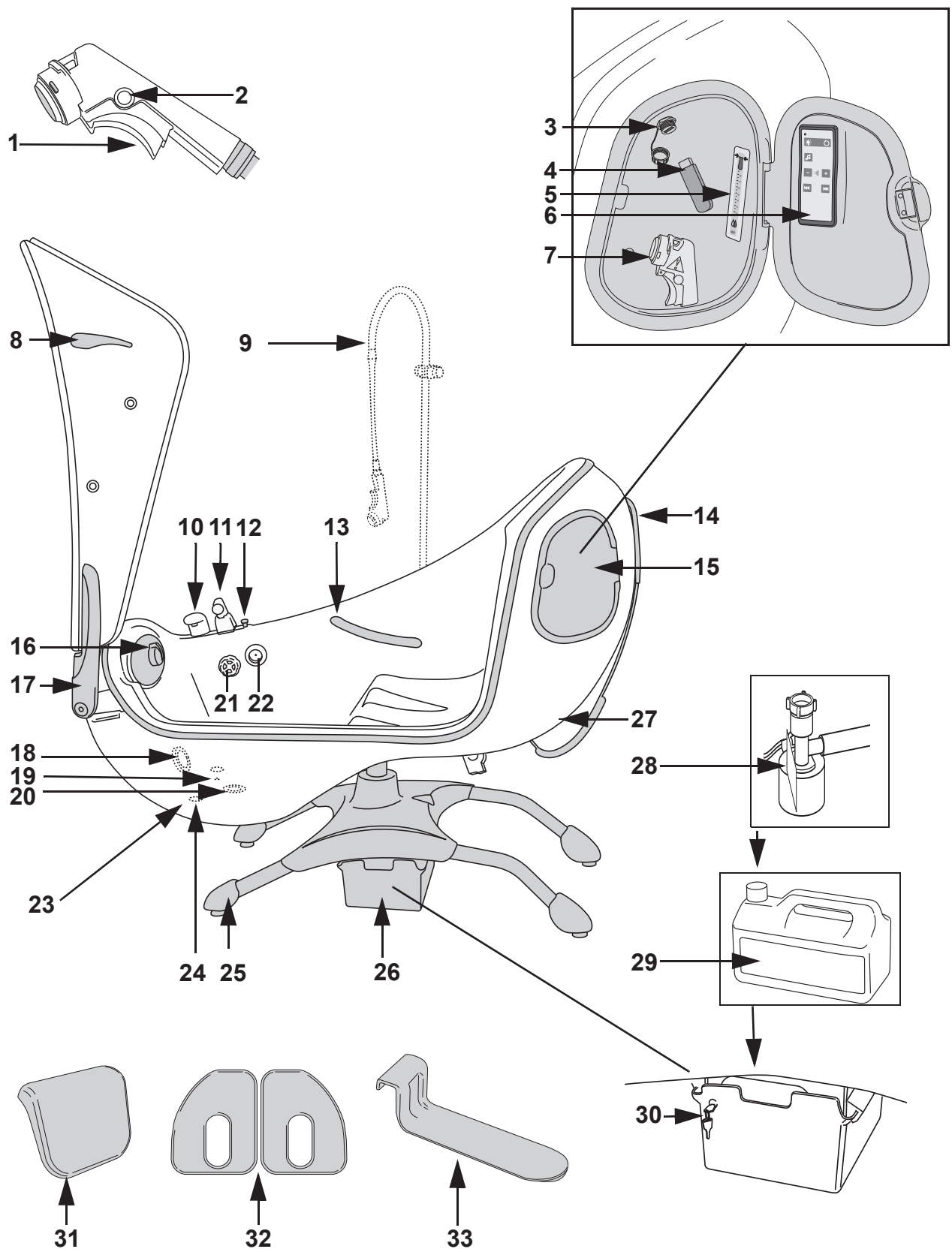
Se tiver dúvidas, queira contactar o seu representante Arjo local para apoio e assistência. Os números de contacto estão indicados na última página destas *Instruções de Utilização*.

Identificação de componentes

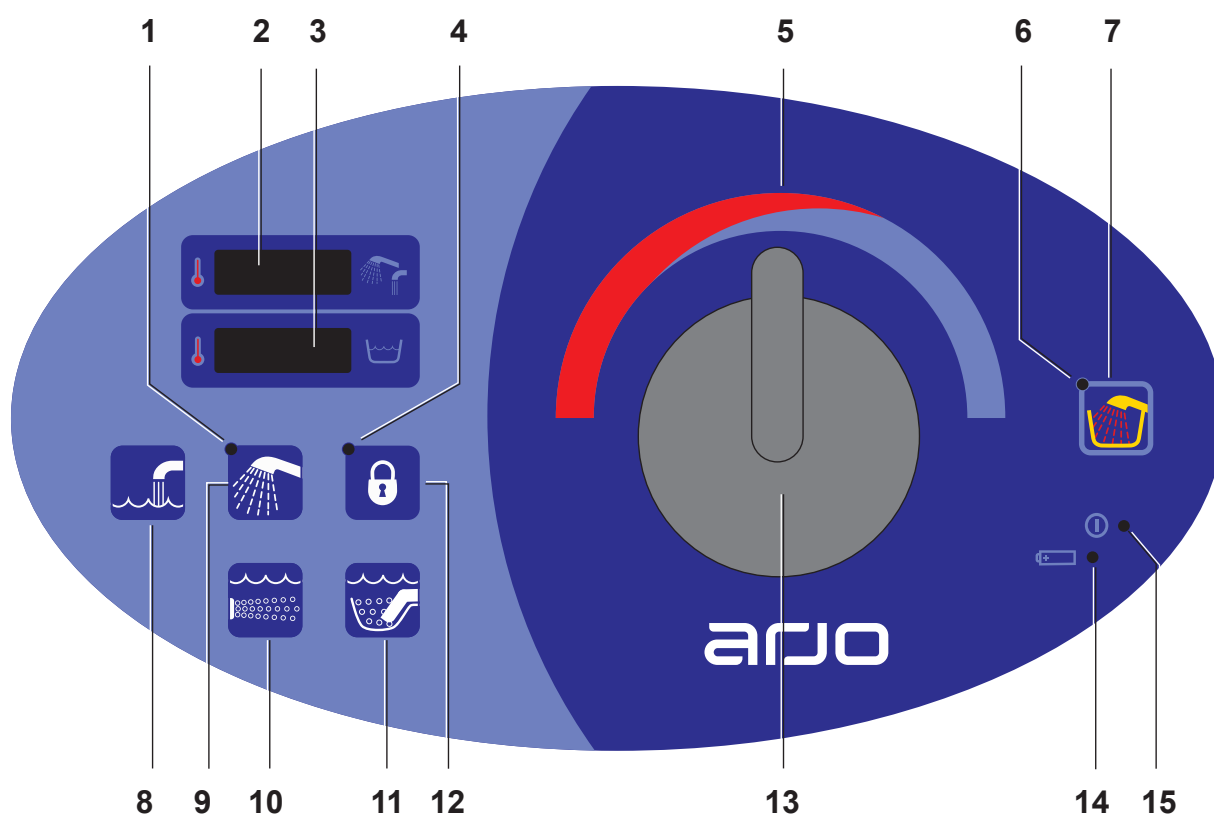
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Manípulo de disparo | 26 | Compartimento para o frasco de desinfetante
(com desinfecção opcional) |
| 2 | Botão de bloqueio | 27 | Colunas do sistema <i>Sound & Vision</i>
(com sistema opcional <i>Sound & Vision</i>) |
| 3 | Ligação USB
(com sistema opcional <i>Sound & Vision</i>) | 28 | Componente de sucção do desinfetante
(com desinfecção opcional) |
| 4 | Memória USB
(com sistema opcional <i>Sound & Vision</i>) | 29 | Frasco do desinfetante
(com desinfecção opcional) |
| 5 | Fluxómetro do desinfetante
(com desinfecção opcional) | 30 | Chaves para fechar o compartimento do desinfetante
(com desinfecção opcional) |
| 6 | Comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>
(com sistema opcional <i>Sound & Vision</i>) | 31 | Almofada para a cabeça (acessório) |
| 7 | Manípulo aspersor de desinfetante
(com desinfecção opcional) | 32 | Almofadas de apoio para as costas (acessório) |
| 8 | Manípulo para bloqueio da porta | 33 | Apoio para as pernas (acessório) |
| 9 | Coluna de duche (apenas para o Reino Unido) | | |
| 10 | Bocal de enchimento | | |
| 11 | Suporte do manípulo do chuveiro | | |
| 12 | Botão de paragem de emergência | | |
| 13 | Pega | | |
| 14 | Comando manual | | |
| 15 | Cobertura
(com desinfecção opcional e/ou sistema <i>Sound & Vision</i>) | | |
| 16 | Painel de controlo | | |
| 17 | Dobradiça da porta | | |
| 18 | Luz do sistema <i>Sound & Vision</i>
(com sistema opcional <i>Sound & Vision</i>) | | |
| 19 | Botões sensoriais para água (3 peças) | | |
| 20 | Escoamento | | |
| 21 | Botão de controlo de drenagem com saída de
transbordamento de superfície | | |
| 22 | Entrada para desinfetante/enxaguamento
(com sistema de injetores de ar opcional) | | |
| 23 | Banheira  | | |
| 24 | Saídas do sistema de injetores de ar (9 peças)
(com sistema de injetores de ar opcional) | | |
| 25 | Pés com altura ajustável | | |



Tipo B, Parte aplicada.
Grau de proteção - choque elétrico

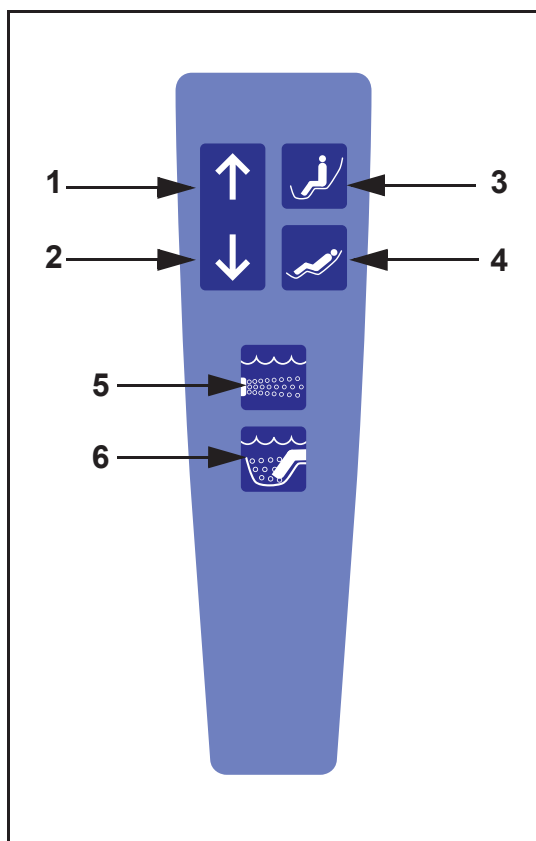


Painel de controlo



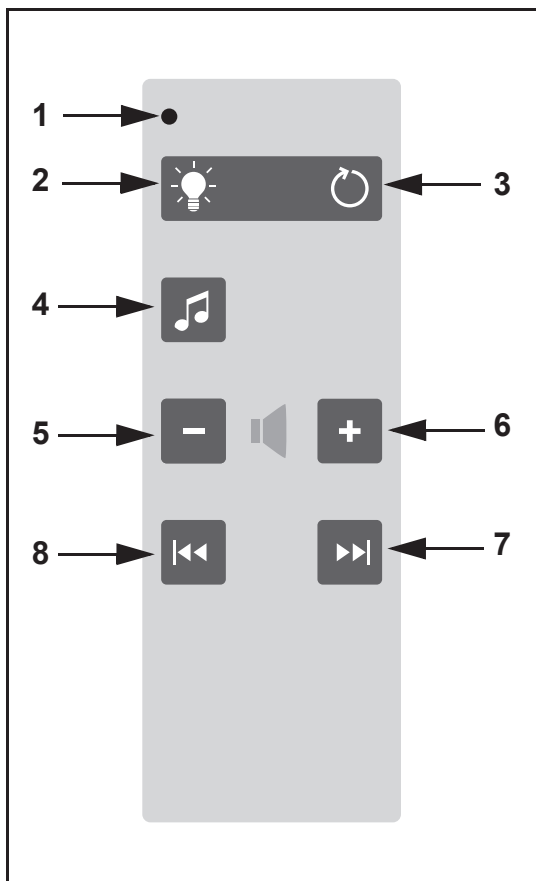
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | LED para indicação de duche | 8 | LIGAR/DESLIGAR enchimento automático |
| 2 | Visor da temperatura da água de enchimento e do chuveiro com proteção contra escaldão | 9 | Duche ON/OFF (ligar/desligar) |
| 3 | Visor da temperatura da água do banho com proteção contra escaldão | 10 | Sistema de injetores de ar - banheira inteira ON (ligar)/Intensidade/OFF (desligar) (opcional) |
| 4 | Indicador LED da função de bloqueio | 11 | Sistema de injetores de ar - zona dos pés ON (ligar)/Intensidade/OFF (desligar) (opcional) |
| 5 | Gradiente de mistura | 12 | Função de bloqueio ON/OFF (ligar/desligar) |
| 6 | Indicador LED do desinfetante ON/OFF (ligar/desligar) (opcional) | 13 | Botão para ajuste da temperatura da água |
| 7 | Desinfecção ON/OFF (ligar/desligar) (opcional) | 14 | Indicador LED da bateria de reserva |
| | | 15 | Indicador LED de energia elétrica |

Comandos manuais



Comando manual

- 1 Elevar a banheira
- 2 Baixar a banheira
- 3 Inclinat a banheira para uma posição vertical
- 4 Inclinat a banheira para uma posição reclinada
- 5 Sistema de injetores de ar - banheira inteira ON (ligar)/ Intensidade/OFF (desligar) (opcional)
- 6 Sistema de injetores de ar - zona dos pés ON (ligar)/ Intensidade/OFF (desligar) (opcional)

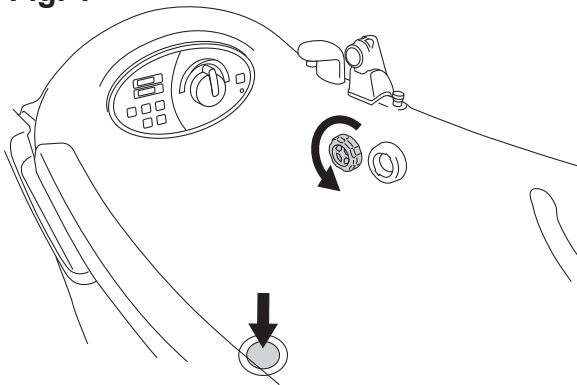


Comando manual do sistema Sound & Vision® (opcional)

- 1 LED - indicador de atividade
- 2 Luz do sistema *Sound & Vision* ON/OFF (ligar/desligar)
- 3 Alteração automática de cor da luz - ON/OFF (ligar/desligar)
- 4 Leitor de MP3 ON/PAUSE (ligar/pausa)
- 5 Reduzir (-) o volume
- 6 Aumentar (+) o volume
- 7 Faixa seguinte de MP3
- 8 Faixa anterior de MP3

Descrição/Funções do produto

Fig. 1



Botão de controlo de drenagem

Rode o botão de controlo de drenagem na banheira para abrir e fechar o ralo de escoamento. (Ver a Fig. 1)

- Abrir - rodar para a direita
- Fechar - rodar para a esquerda

O botão de controlo de drenagem está equipado com uma saída de transbordamento de superfície para impedir que a água saia da banheira.

Função de enchimento automático

A função de enchimento automático enche previamente o fundo. (Ver Fig. 2)

- Ative esta função ao pressionar o botão de enchimento automático
- Assim que atingir o nível de enchimento para automaticamente.
- Prima novamente o botão de enchimento automático e o enchimento continua durante mais 60 segundos.
- Pare o enchimento a qualquer altura ao pressionar o botão de enchimento automático

Proteção contra escaldão

Se for atingido um nível de temperatura perigoso de 45 °C (113 °F), a proteção eletrónica contra escaldão desliga a água em menos de 10 segundos.

- **Proteção contra escaldão ativada:** é apresentada uma luz amarela intermitente e um sinal sonoro em ambos os visores de temperatura.

Se a proteção contra escaldão for ativada, retire o paciente da banheira em segurança. Pare de usar a banheira e contacte um técnico de assistência da Arjo.

Visor da temperatura

A banheira *Parker* tem dois visores de temperatura: (Ver a Fig. 3)

- **Visor de temperatura superior:** apresenta o enchimento ativo ou a temperatura do duche. Se o enchimento ou o duche não estiverem ligados, “—” é apresentado no visor. —” Durante a desinfecção, o visor apresenta a temperatura da mistura do desinfetante.
- **Visor da temperatura inferior:** apresenta a temperatura atual da água da banheira.

Fig. 3

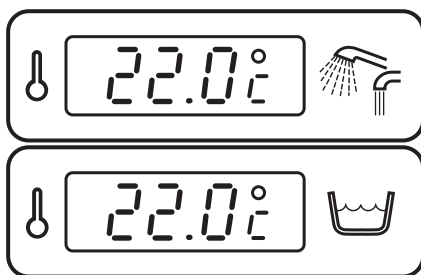
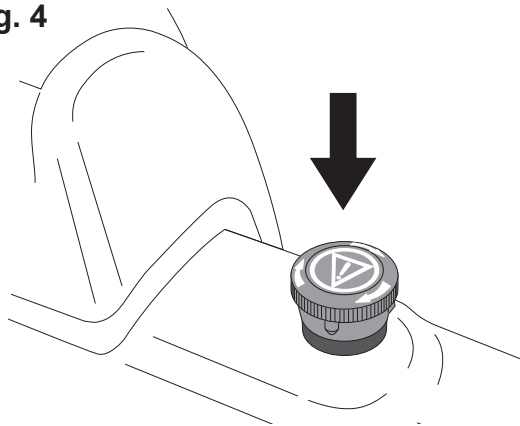


Fig. 4




Paragem de emergência

- Prima o botão de paragem de emergência para interromper todas as funções. (Ver Fig. 4)
- Para soltar o botão de paragem de emergência, rode o botão para a direita. (Ver a Fig. 4)

Se o botão de paragem de emergência foi utilizado devido a um erro do equipamento, suspenda a utilização da banheira e contacte um técnico da Arjo.

Manípulo de duche


O manípulo do duche está localizado no suporte ou na coluna. (Ver Fig. 5)

- Prima o botão de duche  para iniciar o duche. O LED verde acende-se quando está ativo.
- Prima o acionador no manípulo do duche para regular a água. Mantenha o acionador premido para obter um fluxo de água constante.

Para obter um fluxo de água contínuo sem ter de continuar a premir o acionador, proceda do seguinte modo:

- Prima o acionador e carregue no botão de bloqueio ao lado. A água continuará a fluir sem ter de premir o acionador.
- Solte o botão de bloqueio premindo o manípulo de disparo e o botão de bloqueio emergirá por si só.

Bloquear as funções

Prima o botão de bloqueio das funções  no painel de controlo para bloquear todas as funções exceto:

- Proteção contra escaldão
- Paragem de emergência

Por exemplo, se a função de bloqueio está ativada durante o duche, o chuveiro só pode ser desligado após desativar a função de bloqueio.

O LED da função de bloqueio pisca a amarelo quando ativo.

Bloquear a porta

A banheira *Parker* possui um manípulo da porta que permite bloqueá-la. É necessário que o manípulo da porta fique alinhado com o autocolante que ilustra um cadeado aberto ou fechado. (Ver a Fig. 6)

- **Para desbloquear a porta:** pressione o manípulo da porta para baixo até ficar alinhado com o autocolante que ilustra um cadeado aberto. (A)
- **Para bloquear a porta:** empurre o manípulo da porta para cima até ficar alinhado com o autocolante que ilustra um cadeado fechado. (É necessária alguma força física). (B)

Fig. 5

Botão de bloqueio

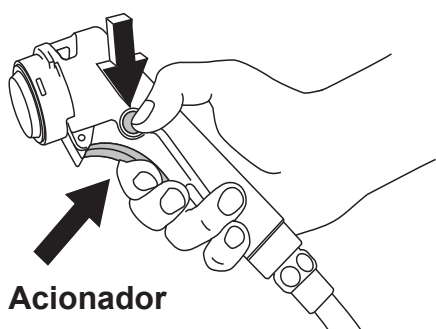
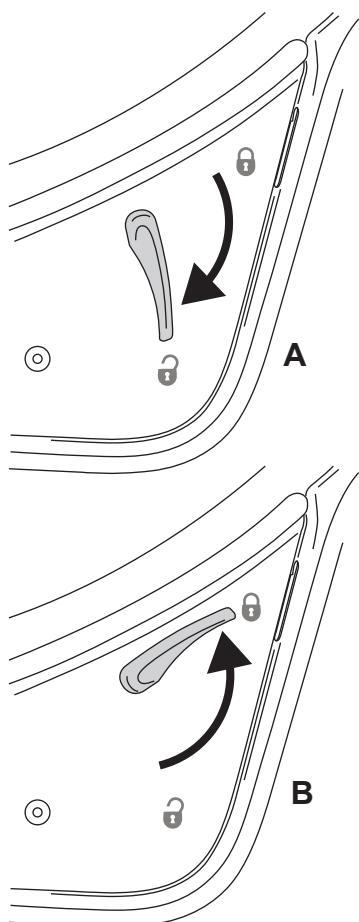




Fig. 6



Sistema de injetores de ar (opcional)

A banheira *Parker* permite que o paciente se sente confortavelmente e desfrute de uma massagem proporcionada pelos jatos de ar na água.

Ambos os botões do sistema de injetores de ar  da banheira e do fundo  possuem duas intensidades ajustáveis que podem ser selecionadas. O tempo máximo de tratamento é de 15 minutos.

O sistema de injetores de ar pode ser ativado para a banheira inteira ou apenas para o fundo.

NOTA





Utilizar o sistema de injetores de ar com água com sabão pode causar espuma excessiva.

Sistema Sound & Vision® (opcional)

AVISO

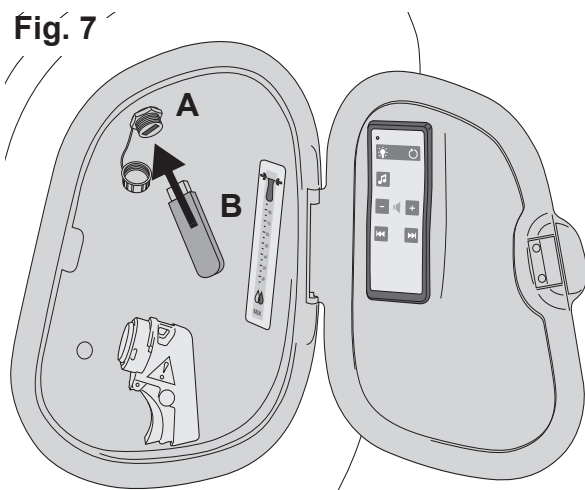
Para evitar choques elétricos, utilize apenas a memória USB no conector correspondente na banheira.


A tomada USB encontra-se atrás da cobertura. (Ver a Fig. 7)

- Desenrosque para a esquerda a tampa preta para aceder à saída USB (A) e ligue a memória USB do sistema *Sound & Vision* (B).
- Para obter luz colorida na banheira, prima o botão da luz do sistema  *Sound & Vision* no comando manual do sistema *Sound & Vision*.
- Prima o botão da luz do sistema  *Sound & Vision* mais uma vez para alterar a cor da luz.
- Prima o botão da luz do sistema  *Sound & Vision* durante 2 segundos para apagar a luz.
- Para iniciar uma rotação de cores diferentes de luz, prima o botão do sistema  *Sound & Vision* de alteração automática de cor da luz.

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 7



- Para iniciar a música, prima o botão MP3  no comando manual do sistema *Sound & Vision*. Apenas podem ser lidos ficheiros MP3 e apenas ficheiros a partir da raiz (e não em "pastas").
- O LED do comando manual do sistema *Sound & Vision* fica intermitente quando está ativo.

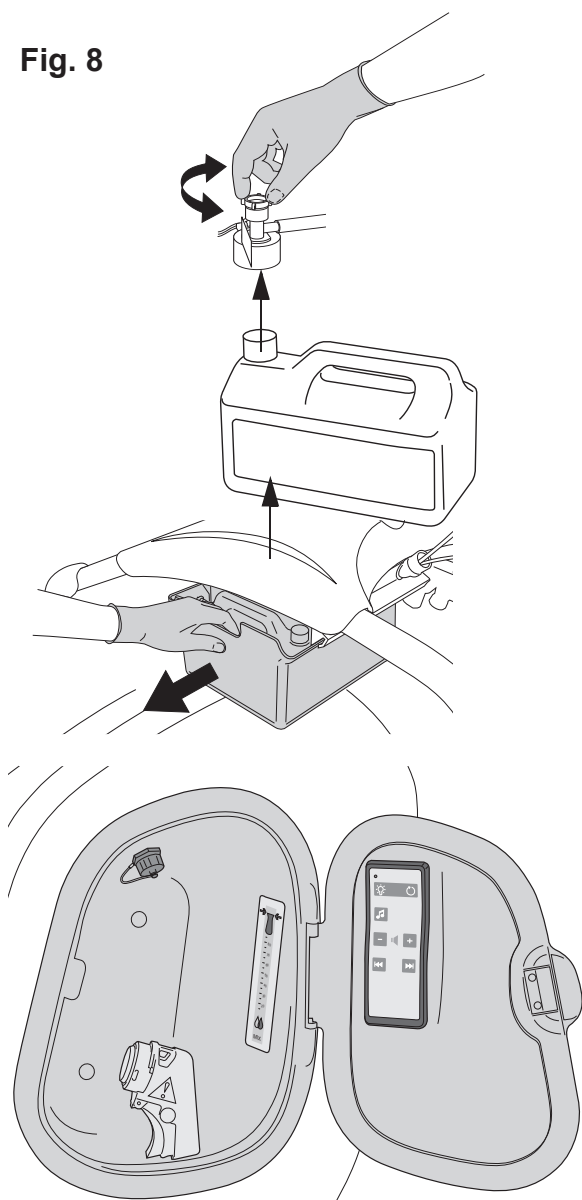
NOTA

A função de música para automaticamente 30 minutos após a ativação. Prima o botão do leitor de MP3 no comando manual do sistema *Sound & Vision* para escuta contínua.

NOTA

O sistema *Sound & Vision* para automaticamente 30 minutos após a ativação. Prima o botão da luz ON/OFF (ligar/desligar) do sistema *Sound & Vision* no comando manual do sistema *Sound & Vision* para iluminação contínua.

Fig. 8




Unidade de desinfecção (Opcional)

A banheira *Parker* tem uma unidade de desinfecção incorporada como opcional. (Ver Fig. 8)

A unidade tem um frasco de desinfetante com uma tampa ajustável para regular a proporção da concentração de desinfetante e de água. Está localizado no compartimento bloqueável entre as pernas da banheira.

Existe também um manípulo aspersor de desinfetante e um fluxómetro, localizados na parte de trás da cobertura.

Para utilizar a unidade de desinfecção:

- 1 Mantenha premido o botão de desinfecção  durante 5 segundos para ativar a desinfecção.
- 2 O LED ficará verde quando estiver ativo.
- 3 Se o frasco de desinfetante estiver vazio, o LED fica intermitente ao premir o botão de desinfecção. É emitido um sinal sonoro e não é possível desinfetar a banheira.

Substitua por um frasco de desinfetante cheio e tente novamente (consulte o capítulo Substitua o frasco do desinfetante na página 30).

Bateria de reserva

Uma bateria irá funcionar como reserva em caso de falha de corrente. É possível ajudar um paciente a sair da banheira durante esse período. Todos os componentes funcionam com a bateria de reserva exceto a função de enchimento automático, o sistema de injetores de ar e o sistema *Sound & Vision*.

Se a bateria deixar de funcionar durante uma falha de corrente, contacte um técnico da Arjo.

ATENÇÃO

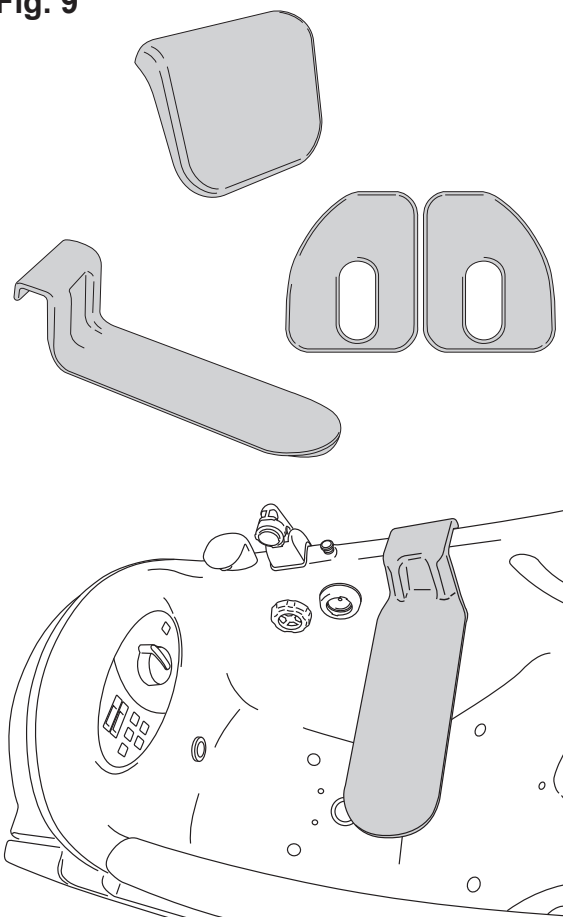
Nunca coloque um paciente na banheira quando a luz do indicador de energia no painel de controlo está desligada. Certifique-se de que a banheira está ligada a uma tomada de alimentação ou a bateria pode ficar sem energia.

Contacte um técnico da Arjo se ocorrer este problema.

Nível da carga da bateria quando a fonte de alimentação principal não está ligada.

Led amarelo ON	Alimentação elétrica desligada.
LED amarelo intermitente	Alimentação elétrica desligada e bateria fraca. A bateria é carregada automaticamente quando a banheira <i>Parker</i> é ligada à alimentação elétrica.
LED apagado	Ligue a banheira <i>Parker</i> à corrente elétrica para carregar a bateria.

Fig. 9



Almofada para a cabeça, almofadas de apoio para as costas e apoio para as pernas (acessórios)

Estão disponíveis almofadas extra para conforto adicional do paciente. As almofadas de apoio para as costas possuem ventosas para fixação fácil à banheira. (Ver Fig. 9)

Estes acessórios podem ser encomendados no representante local da Arjo.

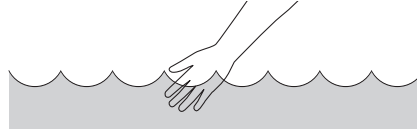
ATENÇÃO

Coloque sempre o apoio para as pernas no lado oposto da porta. Se for pendurado na porta, esta poderá ficar danificada.

Dar banho ao paciente


Siga estes 36 passos para concluir um banho completo ao paciente.

AVISO



Para evitar queimaduras, verifique sempre a temperatura da água com a mão antes de direcionar a água para o paciente. Não utilize luvas, já que estas podem impedir a passagem do calor e, assim, conduzir a enganos em relação à temperatura da água. Direcione o fluxo de água para longe do paciente.

Encha o fundo com água (Passos 1-3 de 36)

- 1 Certifique-se de que a banheira está numa posição vertical. (Ver a Fig. 1)
- 2 Rode o botão de controlo de drenagem para a esquerda para fechar o ralo de escoamento. (Ver a Fig. 2)
- 3 Ative o enchimento prévio premindo o botão de enchimento automático . (Ver Fig. 3)
 - Verifique a temperatura da água com a mão e deixe o paciente sentir a água. Ajuste a temperatura com o botão de temperatura.
 - O enchimento para automaticamente quando o fundo está cheio.

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 1

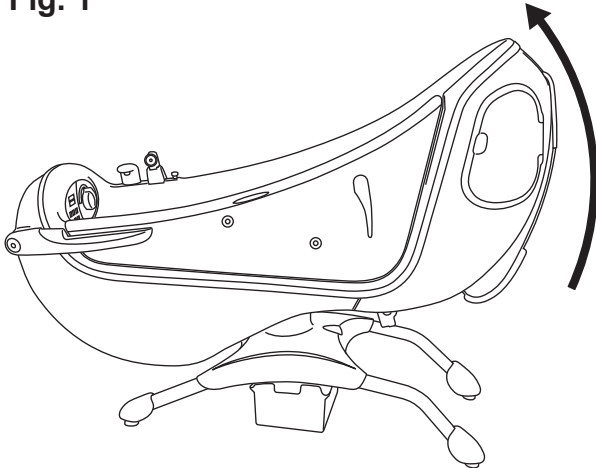


Fig. 2

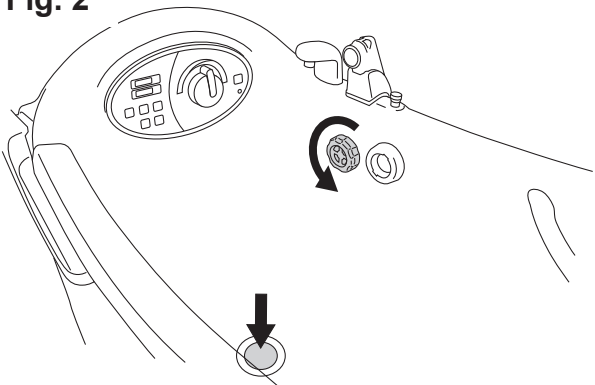
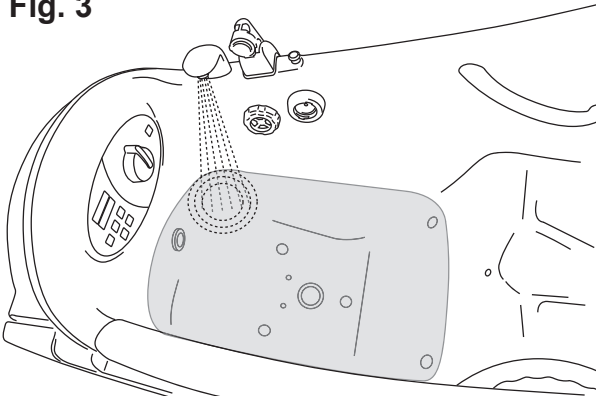


Fig. 3





Dar banho ao paciente

(Passos 4-14 de 36)

- 4 Abra a porta da banheira ao pressionar o manípulo da porta para baixo. Certifique-se de que não existem objetos na trajetória de abertura da porta. Levante a porta até ficar totalmente aberta.

5 **AVISO**

Para evitar quedas, assegure-se de que o paciente permanece sempre em posição sentada.

Ajuste a altura da banheira premindo os botões para cima  ou para baixo  no comando manual de modo a conseguir a altura correta para o paciente se sentar. (Ver a Fig. 4)

6 **AVISO**

Para evitar quedas, certifique-se de que o paciente utiliza as barras de apoio para se agarrar quando entra ou sai do banho.

Se necessário, ajude o paciente a sentar-se na banheira Parker. (Ver a Fig. 4)

7 **AVISO**

Para evitar quedas, assegure-se de que o paciente permanece sempre em posição sentada.

Se necessário, ajude o paciente a colocar os pés no fundo da banheira. (Ver a Fig. 5)

8 **AVISO**

Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

Feche e bloqueie a porta da banheira puxando o manípulo da porta totalmente para cima (com alguma força física) até ficar alinhado com o autocolante que ilustra um cadeado fechado.

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 4

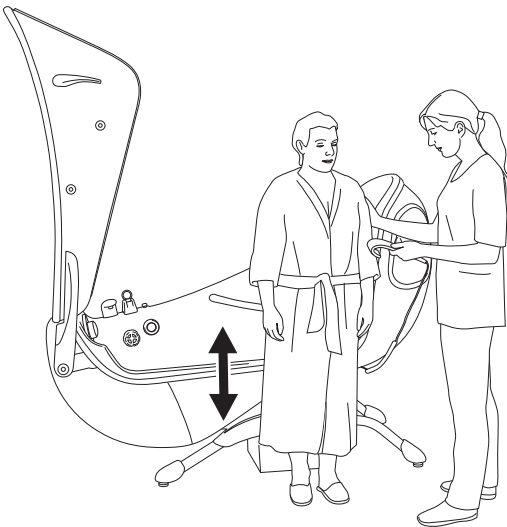


Fig. 5

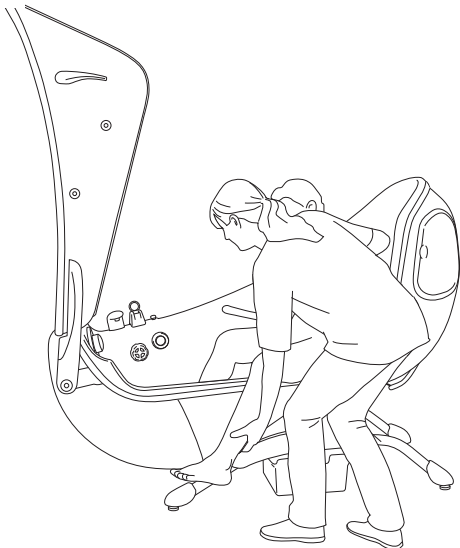


Fig. 6

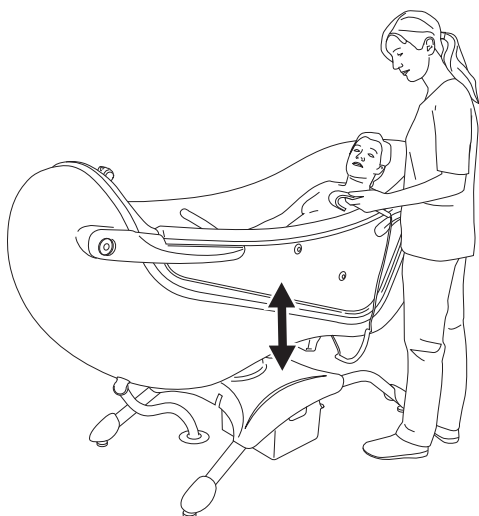
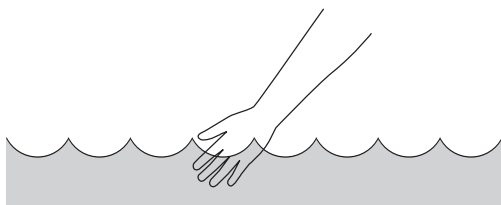



Fig. 7







9

AVISO


Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

Recline a banheira premindo o botão de inclinar  no comando manual.

- 10 Posicione a banheira à altura de trabalho adequada premindo os botões para cima  ou para baixo  no comando manual. (Ver a Fig. 6)
- 11 Ajuste a profundidade da água do banho premindo o botão de enchimento automático .
 - O enchimento para automaticamente após 60 segundos.
 - Para parar o enchimento dentro deste intervalo de tempo, prima o botão de enchimento automático .
 - Se premir novamente o botão, o enchimento inicia-se durante mais 60 segundos.
- 12 Ajuste a temperatura da água ao rodar o botão de temperatura no painel de controlo.
- 13 Verifique a temperatura da água com a mão e deixe também o paciente sentir a água. (Ver a Fig. 7)
- 14 Pare o enchimento quando atingir o nível de água pretendido.

Lavar o paciente

(Passos 15-24 de 36)

- 15 Retire o manípulo do chuveiro do suporte ou da coluna.
- 16 Mantenha o manípulo do chuveiro afastado do paciente.
- 17 Prima o botão do duche  no painel de controlo (as luzes LED acendem-se quando estão ativas).

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 8

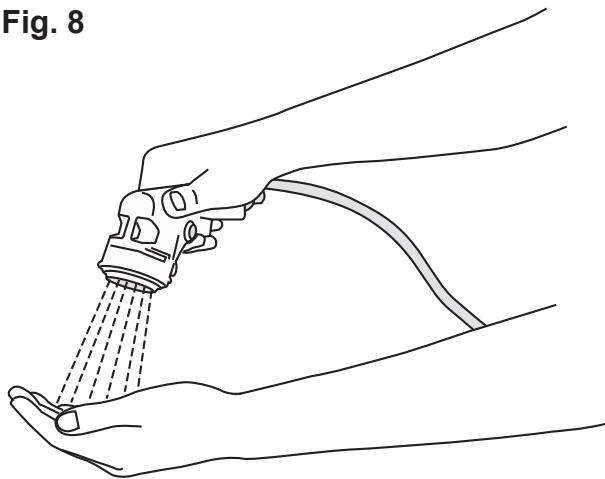
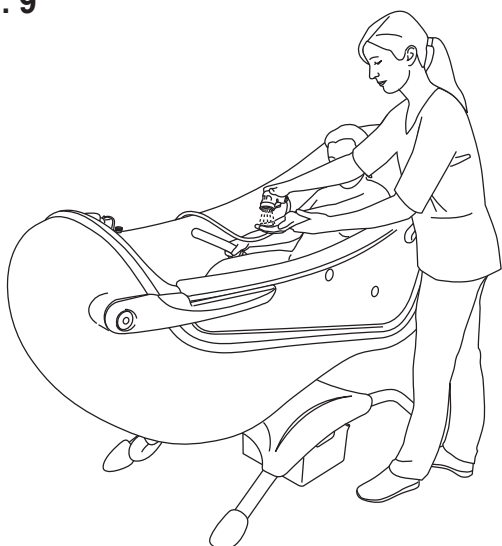



Fig. 9



18 AVISO

Para evitar queimaduras, verifique sempre a temperatura da água com a mão antes de direcionar a água para o paciente. Não utilize luvas, já que estas podem impedir a passagem do calor e, assim, conduzir a enganos em relação à temperatura da água. Direcione o fluxo de água para longe do paciente.

Prima o acionador no manípulo do chuveiro e direcione o fluxo de água para longe do paciente.

- 19 O visor digital superior apresenta a temperatura da água do duche. Aguarde alguns segundos para que o visor ajuste a temperatura. Se necessário, rode o botão para ajustar a temperatura da água.
- 20 Verifique também, colocando a mão no fluxo de água, se a temperatura da água não está demasiado quente. **(Ver Fig. 8)**
- 21 Deixe o paciente sentir a água na mão antes de direcionar o fluxo de água para o paciente. Se necessário, rode o botão para ajustar a temperatura da água. **(Ver Fig. 9)**
- 22 Para manter o manípulo de disparo preso por um período maior, carregue no botão de bloqueio para o ativar. Para o desativar, pressione o acionador.
- 23 Quando terminar o duche, prima o botão do duche  no painel de controlo.
- 24 Certifique-se de que o acionador do duche está desbloqueado antes de voltar a colocar o manípulo do duche no suporte ou na coluna.

NOTA



Para uma utilização plena da coluna de duche, levante a banheira e afaste a coluna de duche do paciente quando esta não está em utilização. (apenas Reino Unido)

Continue com os passos na página seguinte.

Sistema de injetores de ar (opcional)

(Passos 25-25 de 36)

25 Para ativar o sistema de injetores de ar, utilize ambos os botões do painel de controlo e do comando manual.

- Para ativar o sistema de injetores de ar na banheira inteira, prima o botão de injetores de ar - banheira inteira . O sistema de injetores de ar é iniciado com baixa intensidade na banheira inteira.
- Se premido uma segunda vez, a intensidade do sistema de injetores de ar aumenta.
- Se premido uma terceira vez, o sistema de injetores de ar para.
- A sequência acima também se aplica ao botão do sistema de injetores de ar - fundo .

Sistema Sound & Vision® (opcional)

(Passo 26 de 36)


26 Ative o sistema *Sound & Vision* através da saída USB e do comando manual do sistema *Sound & Vision*, localizado atrás da cobertura.

Desenrosque para a esquerda a tampa preta para aceder à saída USB e ligue a "pen" de memória USB. (Ver Fig. 10)

Terminar o ciclo do banho

(Passos 27-35 de 36)

27 Depois do banho estar concluído, abra o ralo para escoar a banheira. Rode o botão de controlo de drenagem para a direita.

28 Aos poucos, incline a banheira para a posição vertical premindo o botão de inclinação para cima  no comando manual. Tente manter o paciente na água o máximo de tempo possível.

29 Entretanto, mantenha o paciente quente ao direcionar o chuveiro para o tronco ou cobrindo-o com uma toalha.

30 Quando a banheira estiver na posição vertical, incline o paciente para a frente e peça-lhe para agarrar as barras. Lave e seque o tronco do paciente e coloque uma toalha à sua volta para preservar o calor. (Ver Fig. 11)

31 Desça a banheira para a posição mais baixa. (Ver Fig. 12)

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 10

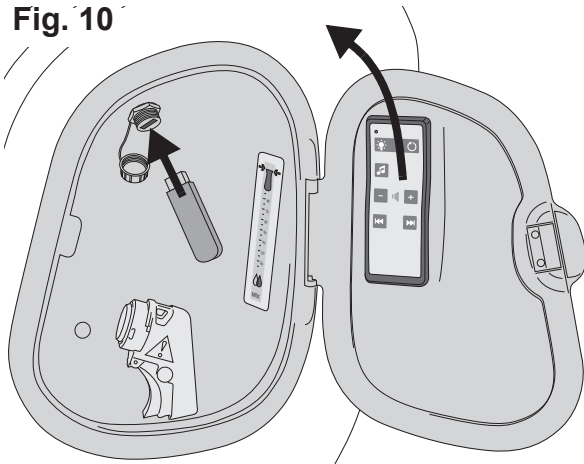


Fig. 11

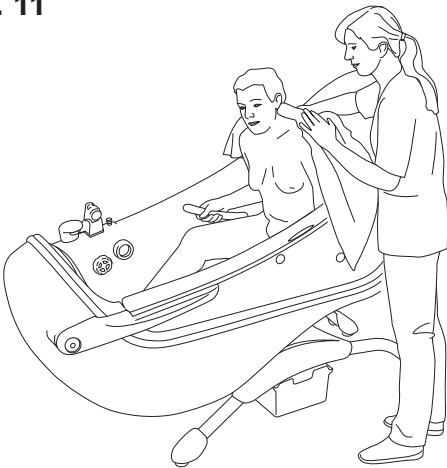


Fig. 12

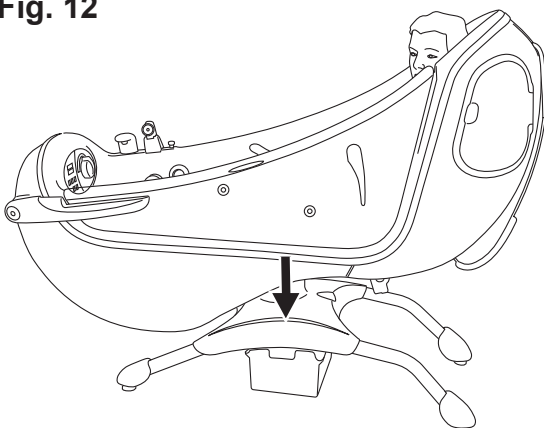
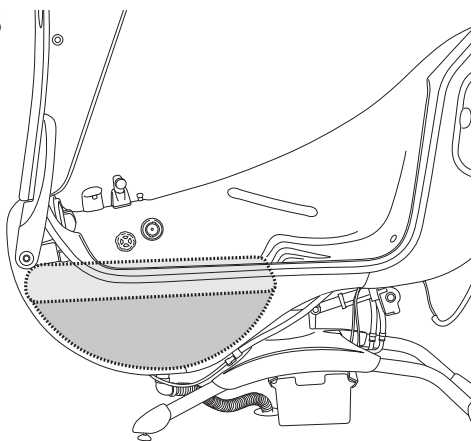
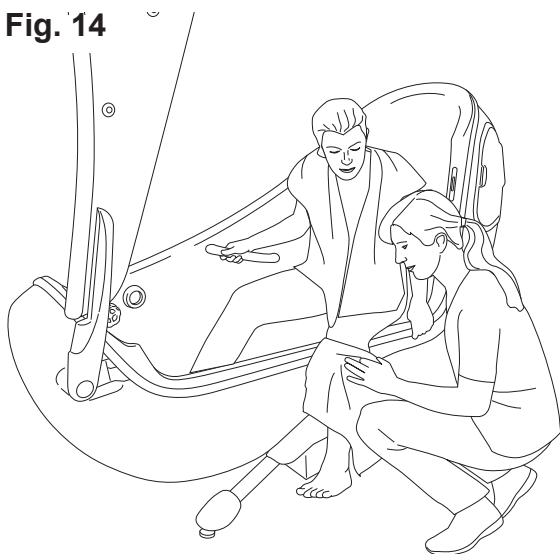


Fig. 13



- 32 Certifique-se de que o nível da água está abaixo da abertura da porta. **(Ver Fig. 13)**
- 33 Desbloqueie e abra a porta da banheira pressionando o manípulo da porta para baixo e levantando a porta. Certifique-se de que não existem objetos na trajetória de abertura da porta.

Fig. 14



- 34 Se necessário, segure cuidadosamente as pernas do paciente e seque-as antes de as colocar no chão. **(Ver Fig. 14)**

35 **AVISO**

Para evitar quedas, certifique-se de que o paciente utiliza as barras de apoio para se agarrar quando entra ou sai do banho.

Retire o paciente e seque as restantes áreas molhadas do corpo do paciente.

Desinfetar após cada paciente

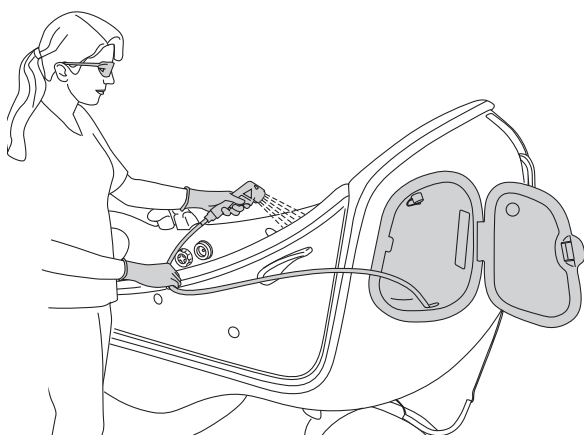
(Passo 36-36 de 36)

- 36 Prepare o banho para o paciente seguinte. A banheira tem de ser totalmente desinfetada após cada utilização para prevenir a contaminação cruzada. Consulte o capítulo Instruções de limpeza e desinfecção na página 28. **(Ver Fig. 15)**

NOTA

Para preservar a vedação da porta, deixe a porta ligeiramente aberta quando não está em utilização. Coloque o comando manual no suporte do comando manual quando não está em utilização.

Fig. 15

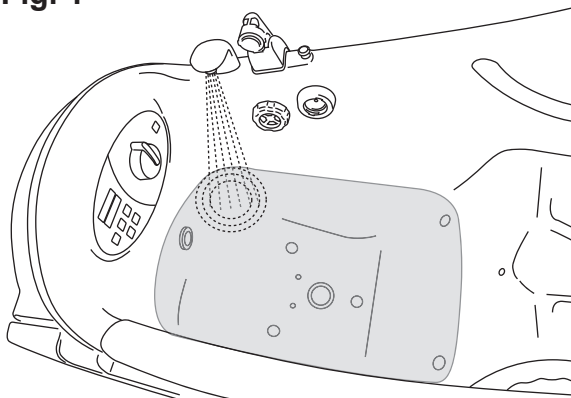


Dar banho ao paciente utilizando um dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé

A banheira *Parker* integra-se com produtos Arjo de acordo com as Combinações de produtos permitidas no capítulo Especificações técnicas na página 49.

Transferência de um paciente do sistema Sara 3000 para a banheira Parker (30 passos)

Fig. 1

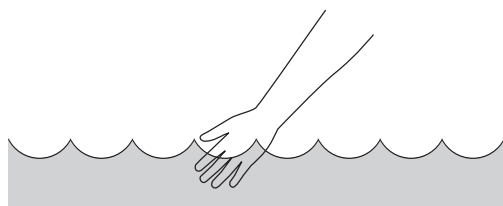


- 1 Desça a banheira para a posição mais baixa.
- 2 Comece a encher o fundo. (Ver a Fig. 1)

3 AVISO

Para evitar queimaduras, verifique sempre a temperatura da água com a mão antes de direcionar a água para o paciente. Não utilize luvas, já que estas podem impedir a passagem do calor e, assim, conduzir a enganos em relação à temperatura da água. Direcione o fluxo de água para longe do paciente.

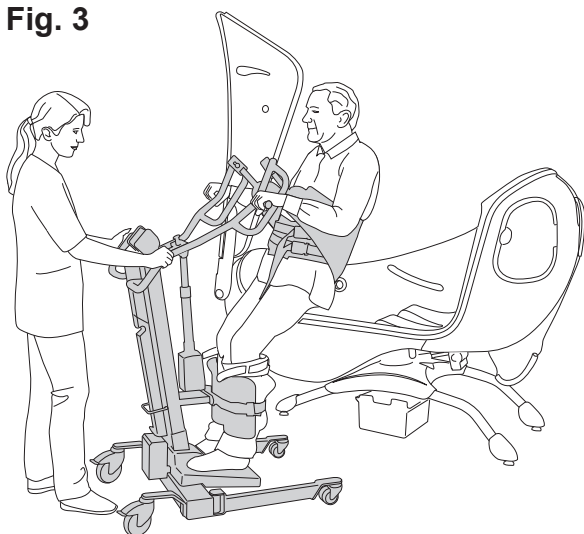
Fig. 2



Verifique a temperatura da água com a mão. (Ver a Fig. 2)

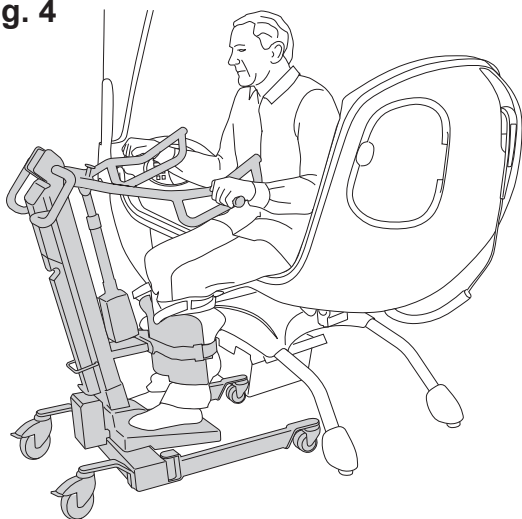
- 4 Abra a porta da banheira. Certifique-se de que não existem objetos na trajetória de abertura da porta.
- 5 Transfira o paciente para a casa de banho.
- 6 Coloque a funda em redor do paciente e prenda-a ao dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé.
- 7 Ative o dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé e levante o paciente.
- 8 Baixe as calças ou a saia ao paciente.
- 9 Transfira o paciente para a banheira *Parker*. (Ver a Fig. 3)

Fig. 3



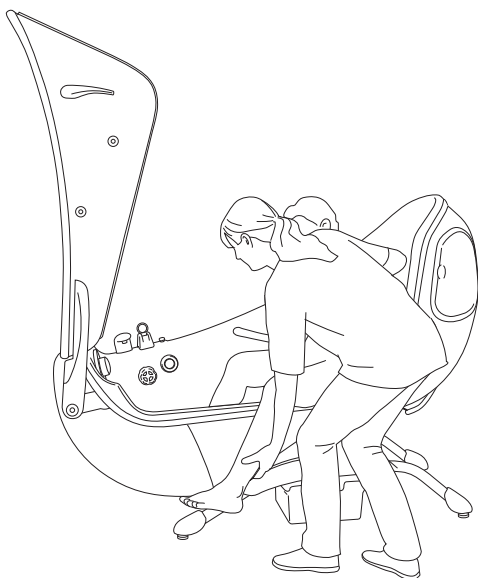
Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 4



- 10 Baixe o paciente de forma a colocá-lo no banco da banheira. **(Ver a Fig. 4)**
- 11 Solte a funda e afaste o dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé.
- 12 Dispa a parte superior do corpo do paciente.
- 13 Tire as calças ou a saia ao paciente.
- 14 Deixe o paciente sentir a temperatura da água no fundo da banheira.

Fig. 5



- 15 Se necessário, rode cuidadosamente o paciente e coloque os pés do paciente no fundo da banheira. **(Ver a Fig. 5)**

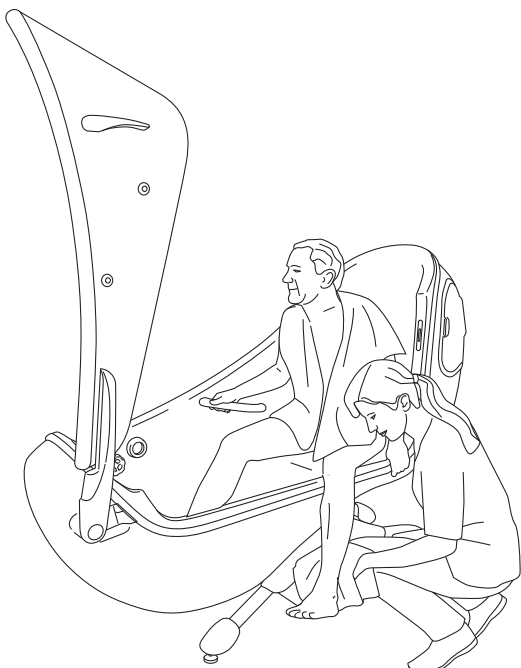
16 **AVISO**

Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

Feche a porta da banheira.

- 17 Dar banho ao paciente, consulte o capítulo Dar banho ao paciente na página 18.
- 18 Desça a banheira após terminar o ciclo do banho.
- 19 Posicione o dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé junto da banheira *Parker*.
- 20 Abra a porta da banheira. Certifique-se de que não existem objetos na trajetória de abertura da porta.
- 21 Rode cuidadosamente o paciente, coloque os pés do paciente fora da banheira e seque-os bem. **(Ver a Fig. 6)**

Fig. 6



Continue com os passos na página seguinte.

- 22 Vista a parte superior do corpo do paciente.
- 23 Seque os pés e as pernas do paciente.
- 24 Puxe as calças ou a saia do paciente para a zona dos tornozelos.
- 25 Coloque a funda no paciente.
- 26 Ajuste a altura da banheira até que os pés do paciente estejam no dispositivo auxiliar para levantar e estar de pé.
- 27 Fixe a funda ao dispositivo para levantar e estar de pé.
- 28 Ative o elevador e levante o paciente.
- 29 Seque as restantes áreas molhadas do corpo do paciente.
- 30 Puxe completamente para cima as calças ou a saia do paciente.

Dar banho ao paciente utilizando um elevador de teto

A banheira *Parker* integra-se com produtos Arjo de acordo com as Combinações de produtos permitidas no capítulo Especificações técnicas na página 49.

Transferência de um paciente de um elevador de teto para a banheira Parker

(16 passos)

- 1 Feche a porta e encha previamente o banho com a banheira numa posição vertical.
- 2 Depois de previamente cheia, recline a banheira e faça-a descer até à posição mais baixa. (Ver a Fig. 1)
- 3 Coloque a funda no paciente.

4 AVISO

Para evitar queimaduras, verifique sempre a temperatura da água com a mão antes de direcionar a água para o paciente. Não utilize luvas, já que estas podem impedir a passagem do calor e, assim, conduzir a enganos em relação à temperatura da água. Direcione o fluxo de água para longe do paciente.

Verifique a temperatura da água com a mão. (Ver a Fig. 2)

5 AVISO

Para evitar que partes do corpo do paciente fiquem presas, assegure-se de que mantém os cabelos, braços e pés do paciente junto ao corpo e utilize os suportes indicados para agarrar durante os movimentos.

Transfira o paciente por cima da porta fechada para a banheira reclinada. (Ver a Fig. 3)

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 1

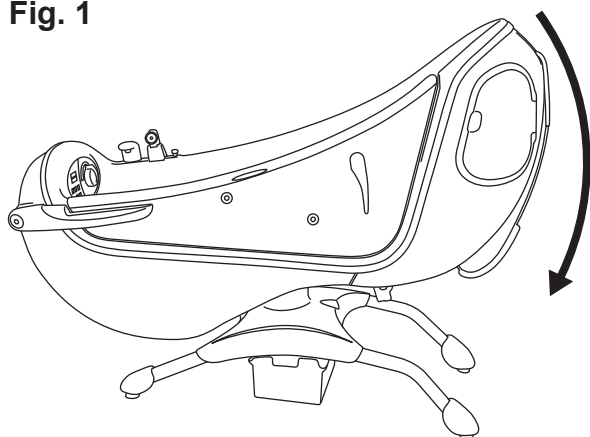


Fig. 2

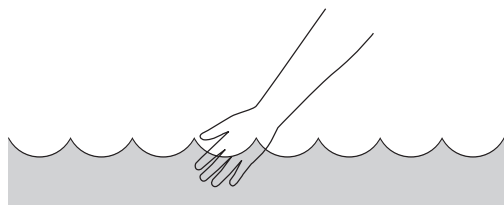


Fig. 3

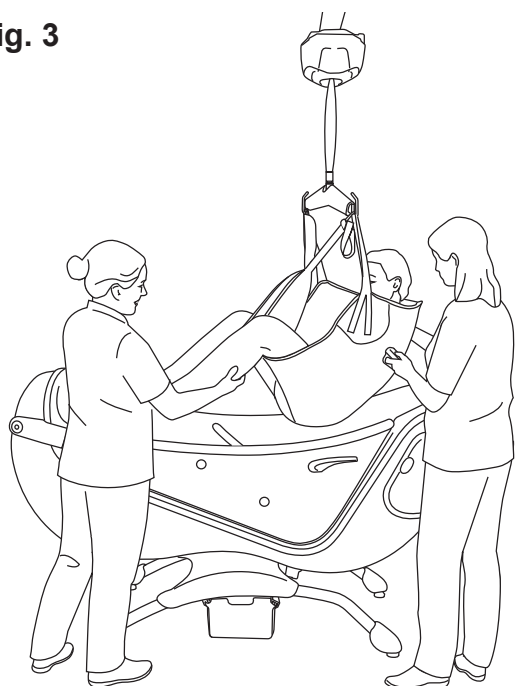


Fig. 4

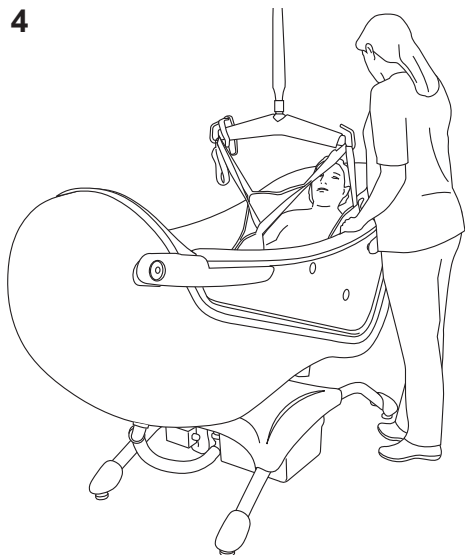


Fig. 5

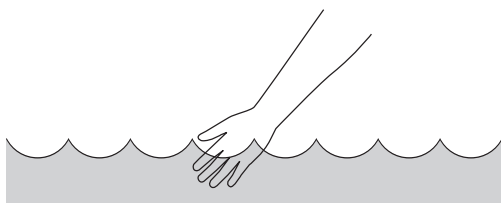


Fig. 6

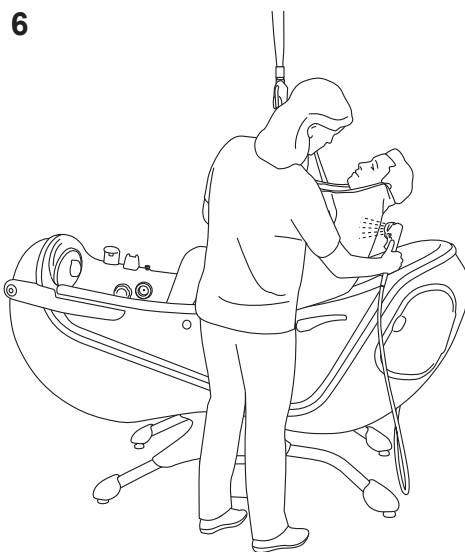
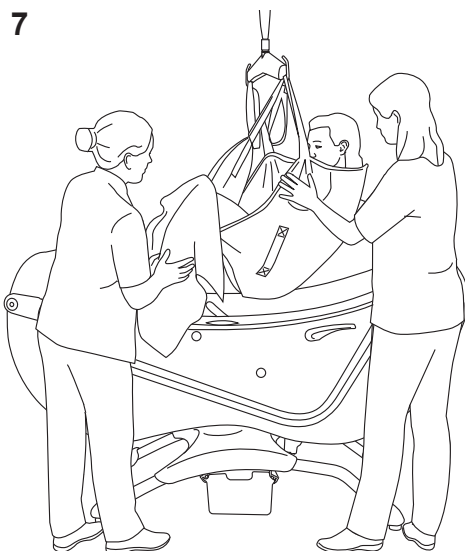


Fig. 7



- 6 Eleve a banheira até uma altura de trabalho ergonômica. Se necessário, ajuste a altura da barra de suporte.
- 7 Deixe que a barra de suporte exerça alguma tensão na funda para manter o paciente no lugar. **(Ver a Fig. 4)**
- 8 Encha a banheira com água até um nível apropriado.
- 9 Certifique-se de que verifica a temperatura da água e, se necessário, realize os respectivos ajustes. **(Ver a Fig. 5)**
- 10 Dar banho ao paciente, (consulte capítulo Dar banho ao paciente na página 18).
- 11 Abra o ralo para começar a escoar a banheira.
- 12 Desça a banheira para a sua posição mais baixa.
- 13 Levante ligeiramente o paciente da banheira e lave as costas do paciente. **(Ver a Fig. 6)**
- 14 Seque o paciente na funda e efetue a transferência por cima da porta fechada do banho para um dispositivo auxiliar preferencial. Acabe de secar o paciente. **(Ver a Fig. 7)**
- 15 Incline a banheira para uma posição vertical para escoar completamente o banho.
- 16 Desinfete a banheira para prevenir contaminação cruzada. Consulte a seção Instruções de limpeza e desinfecção na página 28.

Instruções de limpeza e desinfecção

São necessárias rotinas de desinfecção cuidadosas para evitar o desenvolvimento de bactérias dentro e fora do equipamento e evitar contaminação cruzada. Isto é especialmente essencial em casos em que a banheira *Parker* é um equipamento partilhado.

AVISO



Para evitar lesões nos olhos e na pele, utilize sempre óculos de proteção e luvas. Se ocorrer contacto, enxague com água abundante. Se os olhos ou a pele ficarem irritados, consulte um médico. Leia sempre a folha de dados de segurança do material do agente desinfetante.

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas *Instruções de Utilização*.

AVISO

Para evitar irritações nos olhos ou na pele, nunca desinfete na presença de um paciente.

ATENÇÃO

Para não danificar o equipamento, use apenas agentes desinfetantes da marca Arjo.

Desinfetantes Arjo

Para um desempenho ideal use apenas Desinfetantes Arjo. Em caso de dúvidas relativamente à desinfecção do equipamento, ou se pretender encomendar desinfetante, consulte o capítulo Peças e acessórios na página 60.

Se a banheira *Parker* está equipada com sistema de injetores de ar, deve ser desinfetada com o sistema de desinfecção integrado.

Se a banheira *Parker* não possuir um sistema de desinfecção integrado, deve ser utilizado o sistema de desinfecção *Multi Clean*.

Desinfete sempre o sistema de injetores de ar, mesmo quando o ventilador não foi utilizado.

Acessórios para limpeza e desinfecção

- Óculos de proteção
- Luvas de proteção
- Garrafa aspersora com desinfetante ou manípulo aspersor de desinfetante com desinfetante
- Garrafa aspersora com água/manípulo do duche com água
- Panos – molhados e secos
- Toalhas descartáveis
- Escova macia
- Escova macia com cabo comprido

Prevenção de Formação Microbiológica

De modo a melhorar as ações curativas no local (cloro ou choque térmico), que não garantem uma redução da contaminação a longo prazo, certifique-se de que segue as instruções abaixo.

Precauções durante a instalação

De modo a limitar o crescimento da flora bacteriana, é necessário agir a quatro níveis:

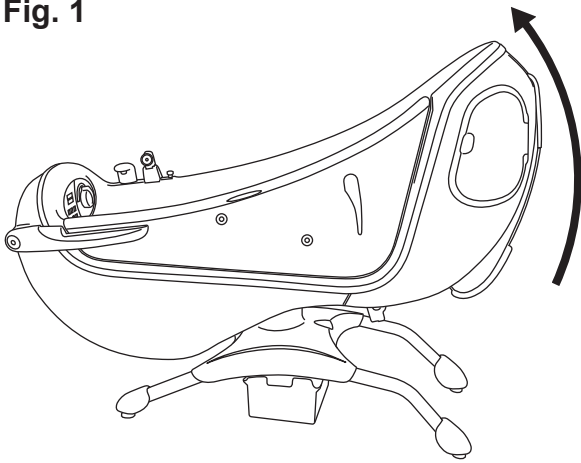
- Evite a água estagnada e assegure uma circulação de água adequada;
- Tome precauções contra a formação de calcário e corrosão com base na qualidade da água;
- Mantenha a água a uma temperatura elevada desde o dispensador de água quente até aos diferentes tubos de distribuição;
- Misturar água fria e quente tão próximo do ponto de uso quanto possível.

Utilização

- Certifique-se de que a água circula diariamente na banheira e no chuveiro, *mesmo que a banheira não seja utilizada*; e certifique-se sobretudo de que remove toda a água que possa permanecer na mangueira.
- Deixe a água correr durante aproximadamente 5 minutos antes do primeiro banho do dia.
- Limpe e desinfete a banheira de acordo com estas *Instruções de Utilização* antes do primeiro banho do dia e após o banho de cada paciente.

Não se esqueça de contactar a Arjo para a visita anual de manutenção preventiva.

Fig. 1



Substitua o frasco do desinfetante

(10 passos)

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas *Instruções de Utilização*.


- 1 Certifique-se de que a banheira *Parker* está numa posição vertical. (Ver a Fig. 1)
- 2 Abra o compartimento para o frasco do desinfetante. (Ver a Fig. 2)
- 3 No frasco de desinfetante:
 - Abra o fecho do frasco
 - Desligue o componente de sucção do frasco.
- 4 Elimine o frasco antigo e substitua-o por um novo.
- 5 Abra a cobertura e agarre o manípulo aspersor de desinfecção
- 6 Prima o botão de desinfecção  durante 5 segundos.
- 7 Pulverize o desinfetante na banheira enquanto presta atenção ao fluxómetro.
- 8 Verifique a proporção de mistura de líquido no fluxómetro para que esta esteja de acordo com os limites constantes nestas *Instruções de Utilização*. (Ver a Fig. 3)

Fig. 2

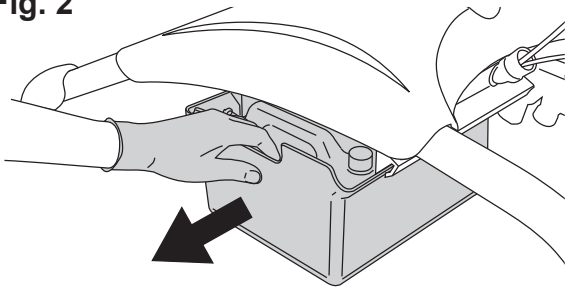
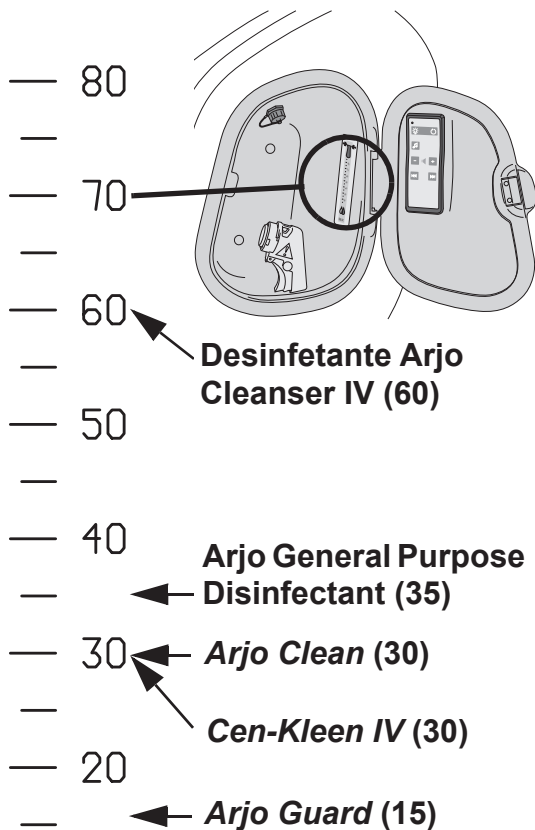
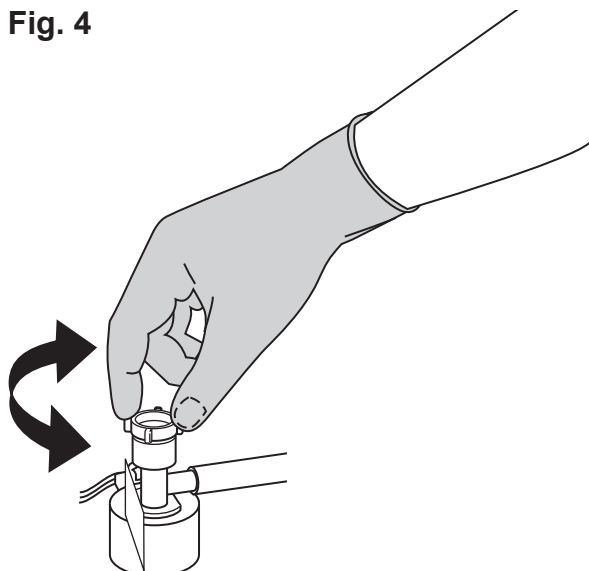


Fig. 3



Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 4



- 9 Se necessário, ajuste a tampa do frasco manualmente para obter a proporção de mistura correta. **(Ver a Fig. 4)**
- 10 Ajuste a temperatura da água para que as misturas de desinfetante fiquem próximas dos 20° C (68°F).

Limpar e desinfetar com uma garrafa aspersora (31 passos)

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas Instruções de Utilização.

Remover resíduos visíveis (Passos 1-5 de 31)

- 1 Eleve a banheira até obter uma posição de trabalho cómoda.
- 2 Certifique-se de que todas as funções estão desativadas.
- 3 Abra o ralo para escoar qualquer resto de água.
- 4 Retire e coloque os acessórios (se aplicável), tais como almofada para a cabeça, almofada de apoio para as costas e para as pernas, na parte inferior da banheira.
- 5 Irrigue e enxague a banheira e os acessórios no fundo da banheira com água para remover resíduos visíveis. Vire os acessórios e enxague novamente.

Continue com os passos na página seguinte.

Limpe

(Passos 6-17 de 31)

- 6 Coloque luvas e óculos de proteção.
- 7 Misture o desinfetante de acordo com as instruções constantes no rótulo do frasco de desinfetante.
- 8 Pulverize desinfetante para o ralo. Use uma escova com cabo comprido para esfregar o ralo.
- 9 Feche o ralo.
- 10 Pulverize desinfetante sobre todas as superfícies internas da banheira e os acessórios no fundo da banheira com a garrafa aspersora. Vire os acessórios e pulverize sobre o outro lado. Preste atenção às peças, aos botões e aos sensores que se encontram na superfície da banheira, tais como o botão de controlo de drenagem/a saída de transbordamento de superfície. (Ver a Fig. 1)

ATENÇÃO

Nunca utilize o Scotch-Brite verde nem castanho, nem palha-de-aço na banheira, pois pode riscar a superfície.

- 11 Esfregue as superfícies da banheira, as peças soltas e os acessórios com uma escova macia ou um pano (para remover todos os depósitos, por exemplo, fragmentos de pele). Esfregue bem, especialmente nas pegas e no comando manual. (Ver a Fig. 2)
- 12 Abra o ralo.
- 13 Eleve a banheira *Parker* para uma posição vertical.
- 14 Enxague todas as partes com muita água a uma temperatura de aproximadamente 25 °C (77 °F) utilizando o manípulo do duche para remover o desinfetante.
- 15 Embeba um pano em desinfetante.
- 16 Limpe com o pano todas as outras áreas de contacto, tais como o exterior da banheira (especialmente atrás da zona da cabeça), os botões sensoriais de metal e o comando manual.
- 17 Molhe um novo pano com água e remova todos os vestígios de desinfetante nas áreas de contacto. Ao remover o desinfetante, é necessário passar o pano ocasionalmente por água corrente.

Continue com os passos na página seguinte.

Desinfecção

(Passos 18-31 de 31)

18 Utilize uma garrafa aspersora e pulverize desinfetante para o ralo.

19 Feche o ralo.

20 Pulverize desinfetante sobre todas as superfícies internas da banheira e os acessórios no fundo da banheira. Vire os acessórios e pulverize sobre o outro lado. Preste atenção às peças, aos botões e aos sensores que se encontram na superfície da banheira, tais como o botão de controlo de drenagem/a saída de transbordamento de superfície. **(Ver a Fig. 3)**

21 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco de desinfetante.

22 Abra o ralo.

23 Eleve a banheira *Parker* para uma posição vertical.

24 Prima o botão do duche.

25 Enxague todas as partes com água a uma temperatura de aproximadamente 25 °C (77 °F) utilizando o manipulo do duche para remover o desinfetante. **(Ver a Fig. 4)**

26 Embeba um pano em desinfetante.

27 Limpe com o pano todas as outras áreas de contacto, tais como o exterior da banheira (especialmente atrás da zona da cabeça), os botões sensoriais de metal e o comando manual.

28 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco de desinfetante.

29 Molhe um novo pano com água e remova todos os vestígios de desinfetante nas áreas de contacto. Ao remover o desinfetante, é necessário passar o pano ocasionalmente por água corrente.

30 Deixe secar.

31 Coloque todos os acessórios.

Fig. 3

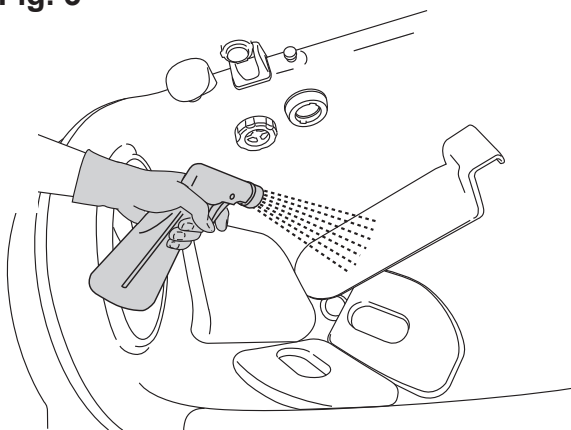


Fig. 4

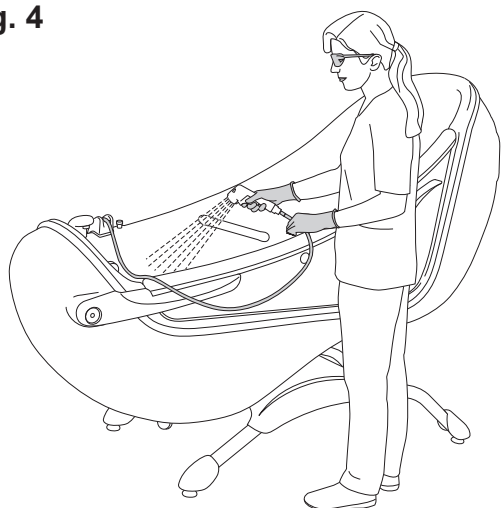
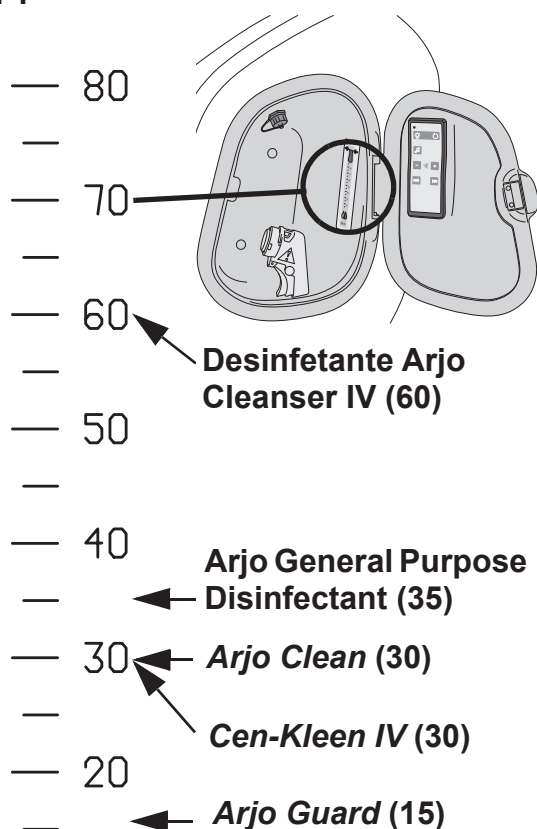


Fig. 1



Limpar e desinfetar com manípulo aspersor de desinfetante

(66 passos)

AVISO

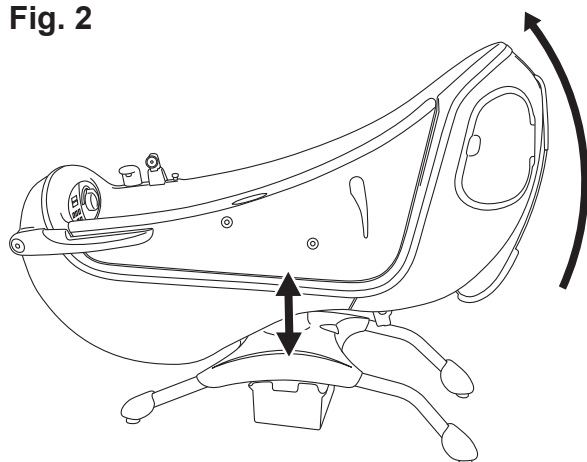
Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas Instruções de Utilização.

Remover resíduos visíveis

(Passos 1-10 de 66)

- 1 **Determinar a proporção da mistura de desinfetante:**
Pulverizar o desinfetante na banheira enquanto presta atenção ao fluxómetro.
- 2 Verifique o nível de desinfetante no frasco de desinfetante.
- 3 Verifique a proporção de mistura de líquido no fluxómetro para que esta esteja de acordo com os limites indicados nestas Instruções de Utilização. **(Ver a Fig. 1)**
- 4 Se necessário, ajuste a tampa do frasco manualmente para obter a proporção de mistura correta.
- 5 Eleve a banheira até obter uma posição de trabalho cómoda. **(Ver a Fig. 2)**
- 6 Certifique-se de que todas as funções estão desativadas.
- 7 Abra o ralo e escoe qualquer réstia de água para que o botão sensorial da água não detete nenhuma água. Se for detetada água, a função de desinfecção não será desativada.
- 8 Incline a banheira para uma posição vertical. **(Ver Fig. 2)**
- 9 Retire e coloque os acessórios (se aplicável), tais como almofada para a cabeça, almofada de apoio para as costas e para as pernas, na parte inferior da banheira.
- 10 Irrigue e enxague a banheira e os acessórios no fundo da banheira com água para remover resíduos visíveis. Vire os acessórios e enxague novamente.

Fig. 2



Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 3

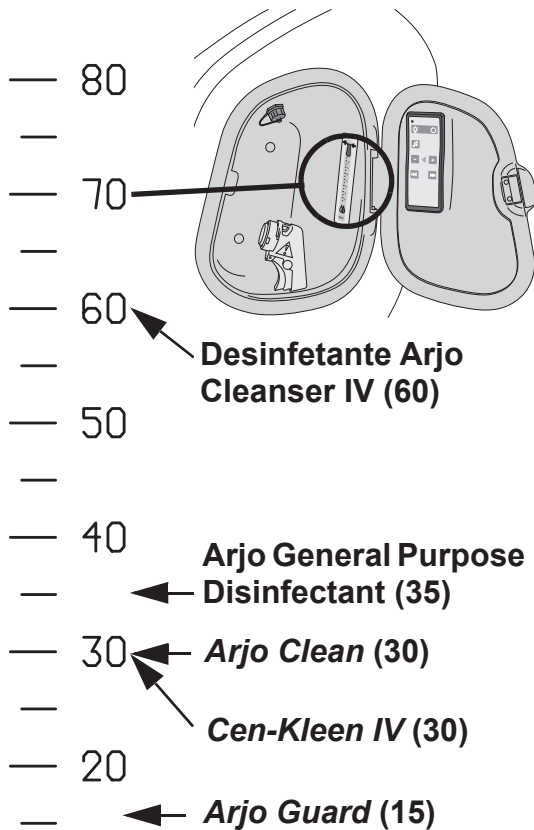


Fig. 4

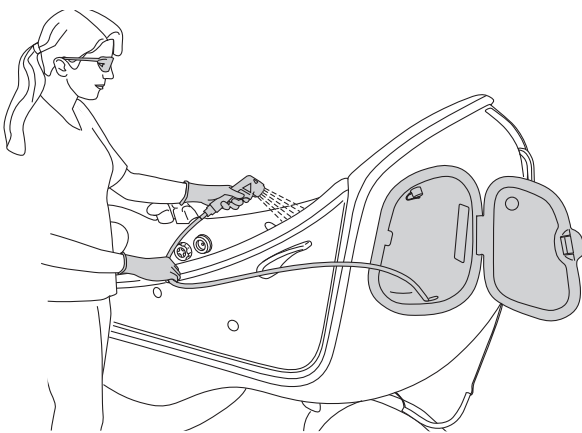
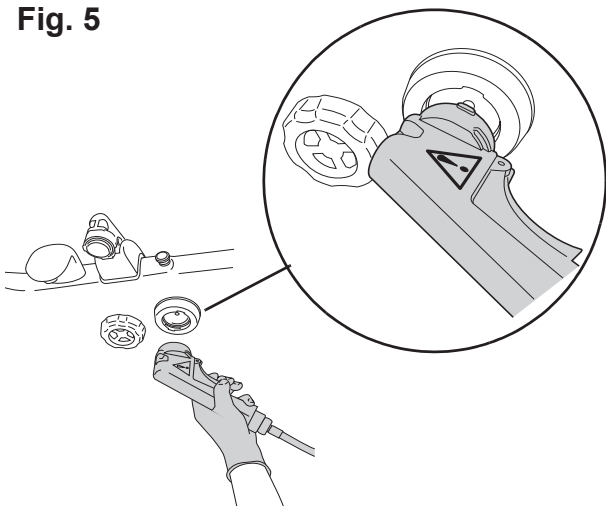


Fig. 5



Limpe

(Passos 11-38 de 66)

- 11 Abra a tampa, retire o manípulo aspersor de desinfetante e pulverize desinfetante para o fundo da banheira.
- 12 Prima o botão de desinfetação durante 5 segundos no painel de controlo para o ligar.
- 13 Prima o acionador no manípulo aspersor de desinfetante e pulverize desinfetante na banheira enquanto presta atenção ao fluxómetro. **(Ver a Fig. 3)**
- 14 Pulverize até o fluxómetro apresentar o valor de mistura correto. Se o valor do fluxómetro não estiver correto, ajuste-o de acordo com as instruções no capítulo Instruções de limpeza e desinfetção na página 28. **(Ver a Fig. 3)**
- 15 Ajuste a temperatura da água para que as misturas de desinfetante fiquem próximas dos 20° C (68°F).
- 16 Pulverize desinfetante para o ralo. Use uma escova com cabo comprido para esfregar o ralo.
- 17 Feche o ralo.
- 18 Pulverize desinfetante sobre todas as superfícies internas da banheira e os acessórios no fundo da banheira com o manípulo aspersor de desinfetante. Vire os acessórios e pulverize sobre o outro lado. Preste atenção às peças, aos botões e aos sensores que se encontram na superfície da banheira, tais como o botão de controlo de drenagem/a saída de transbordamento de superfície. **(Ver a Fig. 4)**
- 19 Esfregue as superfícies da banheira, as peças soltas e os acessórios com uma escova macia ou um pano (para remover todos os depósitos, por exemplo, fragmentos de pele). Esfregue bem, especialmente nas pegas e no comando manual.

Banheira *Parker* sem sistema de injetores de ar, prossiga para o passo 31. Passos adicionais (20-30) apenas para o sistema de injetores de ar:

- 20 Incline para trás a banheira *Parker* de forma a que todos os bicos dos injetores entrem em contacto com o desinfetante.
- 21 Solte o acionador e coloque o manípulo aspersor de desinfetante na entrada para desinfetante/enxaguamento (poderá ser necessária alguma força). **(Ver a Fig. 5)**
- 22 A entrada está equipada com fechos de inserção e pode ser rodada em qualquer direção para ficar bem fixa. **(Ver a Fig. 5)**

Continue com os passos na página seguinte.

NOTA

Não é possível garantir uma desinfeção adequada caso a desinfeção não seja distribuída através da totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar. Contacte um técnico da Arjo se ocorrer este problema.



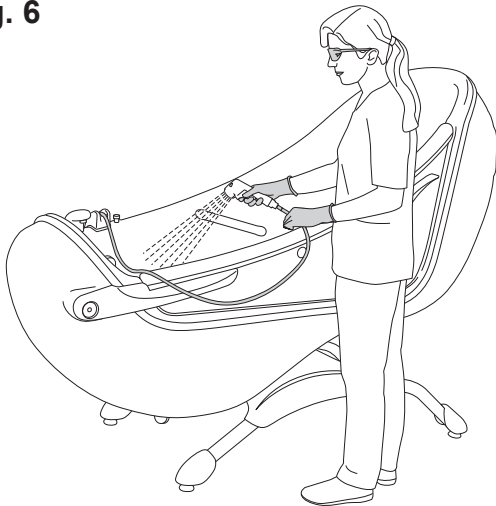
- 23 Mantenha premido o manípulo de disparo até que o desinfetante circule pela totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar.
- 24 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
- 25 Solte o acionador e retire o manípulo aspersor de desinfetante da entrada para desinfetante/enxaguamento.
- 26 Prima novamente o botão de desinfeção  durante 5 segundos para desligar a desinfeção.
- 27 Coloque o manípulo aspersor de desinfetante no suporte.
- 28 Coloque o manípulo de duche na entrada para desinfetante/enxaguamento e rode em qualquer direção para que fique bem fixo.
- 29 Mantenha premido o acionador no manípulo do duche até que comece a sair água limpa dos bicos injetores.
- 30 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
- 31 Abra o ralo.
- 32 Eleve a banheira *Parker* para uma posição vertical.
- 33 Enxague todas as partes com muita água a uma temperatura de aproximadamente 25 °C (77 °F) utilizando o manípulo do duche para remover o desinfetante. **(Ver a Fig. 6)**
- 34 Prima o botão de duche  no painel dianteiro para desligar o chuveiro.
- 35 Coloque o manípulo do duche no suporte.
- 36 Embeba um pano em desinfetante.
- 37 Limpe com o pano todas as outras áreas de contacto, tais como o exterior da banheira (especialmente atrás da zona da cabeça), os botões sensoriais de metal e o comando manual.
- 38 Molhe um novo pano com água e remova todos os vestígios de desinfetante nas áreas de contacto. Ao remover o desinfetante, é necessário passar o pano ocasionalmente por água corrente.

Fig. 6



Continue com os passos na página seguinte.

Desinfecção

(Passos 39-66 de 66)

- 39 Direcione o manípulo aspersor de desinfetante para o ralo e pulverize desinfetante para dentro do ralo.
- 40 Feche o ralo.
- 41 Pulverize desinfetante sobre todas as superfícies internas da banheira e os acessórios no fundo da banheira com o manípulo aspersor de desinfetante. Vire os acessórios e pulverize sobre o outro lado. Preste atenção às peças, aos botões e aos sensores que se encontram na superfície da banheira, tais como o botão de controlo de drenagem/a saída de transbordamento de superfície. (Ver a Fig. 7)

Banheira Parker sem sistema de injetores de ar, prossiga para o passo 55. Passos adicionais (42-54) apenas para o sistema de injetores de ar:

- 42 Incline para trás a banheira Parker de forma a que todos os bicos dos injetores entrem em contacto com o desinfetante.
- 43 Solte o acionador e coloque o manípulo aspersor de desinfetante na entrada para desinfetante/enxaguamento (poderá ser necessária alguma força). (Ver Fig. 8)
- 44 A entrada está equipada com fechos de inserção e pode ser rodada em qualquer direção para ficar bem fixa. (Ver Fig. 8)

NOTA

Não é possível garantir uma desinfecção adequada caso a desinfecção não seja distribuída através da totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar. Contacte um técnico da Arjo se ocorrer este problema.


- 45 Mantenha premido o manípulo de disparo até que o desinfetante circule pela totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar.
- 46 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
- 47 Solte o acionador e retire o manípulo aspersor de desinfetante da entrada para desinfetante/enxaguamento.
- 48 Prima novamente o botão de desinfecção  durante 5 segundos para desligar a desinfecção.
- 49 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco de desinfetante.
- 50 Coloque o manípulo aspersor de desinfetante no suporte.
- 51 Coloque o manípulo de duche na entrada para desinfetante/enxaguamento e rode em qualquer direção para que fique bem fixo.

Fig. 7

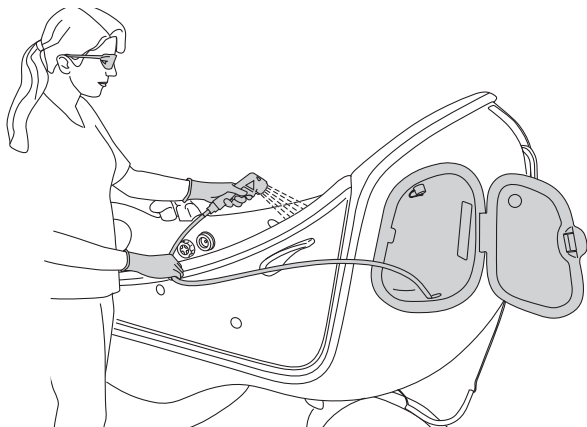
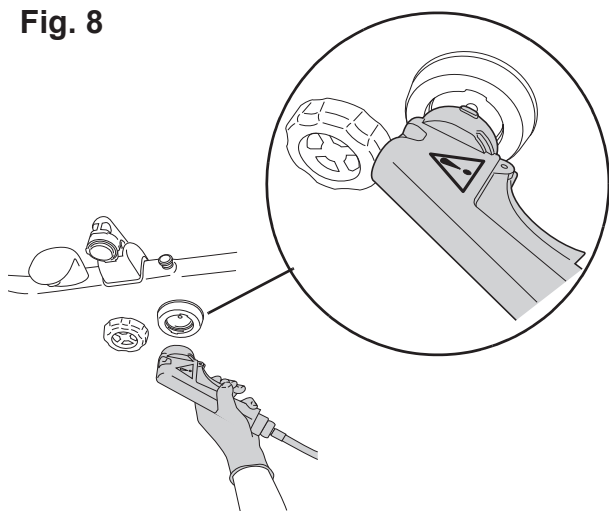
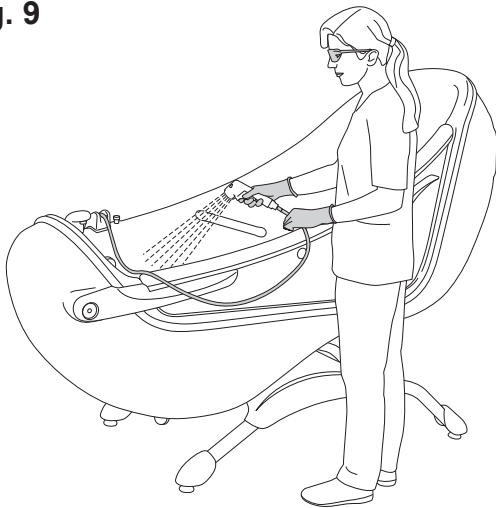


Fig. 8



Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 9





- 52 Mantenha premido o acionador no manípulo do duche até que comece a sair água limpa dos bicos injetores.
 - 53 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
 - 54 Retire o manípulo de duche da entrada para desinfetante/enxaguamento.
 - 55 Abra o ralo.
 - 56 Eleve a banheira *Parker* para uma posição vertical.
 - 57 Enxague todas as partes com água a uma temperatura de aproximadamente 25 °C (77 °F) utilizando o manípulo do duche para remover o desinfetante. **(Ver Fig. 9)**
 - 58 Embeba um pano em desinfetante.
 - 59 Limpe com o pano todas as outras áreas de contacto, tais como o exterior da banheira (especialmente atrás da zona da cabeça), os botões sensoriais de metal e o comando manual.
 - 60 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco de desinfetante.
 - 61 Molhe um novo pano com água e remova todos os vestígios de desinfetante nas áreas de contacto. Ao remover o desinfetante, é necessário passar o pano ocasionalmente por água corrente.
 - 62 Deixe secar.
 - 63 Coloque todos os acessórios.
- Passos adicionais (64-66) apenas para o sistema de injetores de ar:**
- 64 Prima duas vezes o botão do sistema de injetores de ar para a banheira inteira  para ativar a intensidade mais elevada do sistema de injetores de ar.
 - 65 Deixe funcionar durante 30 segundos para retirar a água que se encontra dentro dos injetores do sistema de injetores de ar.
 - 66 Desligue o sistema de injetores de ar, premindo novamente o botão do sistema de injetores de ar - banheira inteira .

Fig. 1

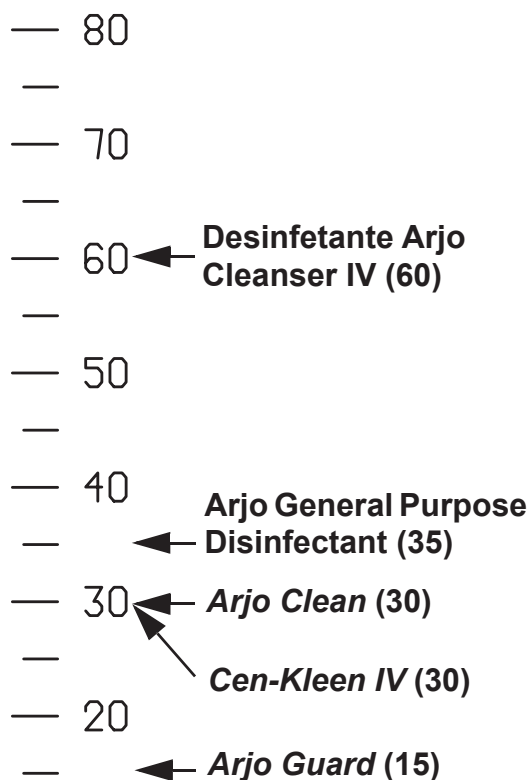


Fig. 2

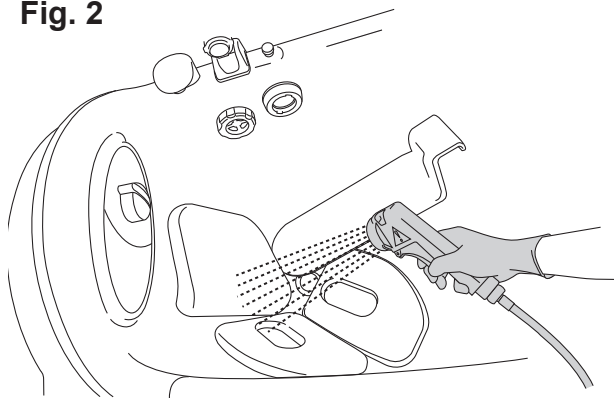
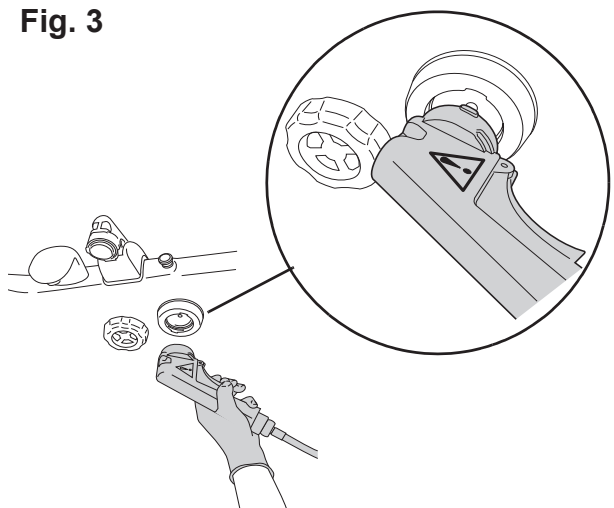


Fig. 3



Limpeza e desinfecção da banheira Parker através da função MultiClean

(33 passos)

AVISO

Para evitar contaminação cruzada, respeite sempre as instruções de desinfecção contidas nas Instruções de Utilização. (Ver a Fig. 1)

Siga os passos de 1-30 após dar banho a cada paciente.

- 1 Verifique o nível de desinfetante no frasco de desinfetante.
- 2 Eleve a banheira até uma altura de trabalho conveniente.
- 3 Abra o ralo e certifique-se de que não tem água.
- 4 Retire e coloque os acessórios (se aplicável), tais como almofada para a cabeça, almofada de apoio para as costas e para as pernas, na parte inferior da banheira.
- 5 Lave e enxague a banheira e os acessórios com água.
- 6 Retire o manípulo aspersor do sistema de desinfecção *Multi Clean* e segure-o sobre a banheira.
- 7 Rode o controlo ON/OFF (ligar/desligar) no sistema *Multi Clean* para a posição ON (ligar). Rode o controlo de seleção de função para configurar a desinfecção (amarelo).
- 8 Ajuste a temperatura da água para que as misturas de desinfetante fiquem próximas dos 20° C (68°F).
- 9 Aplique o desinfetante pulverizando todas as superfícies internas da banheira e os acessórios no fundo da banheira. **(Ver a Fig. 2)**
- 10 Esfregue as superfícies com uma escova de cerdas macias ou com um pano para remover qualquer acumulação de biofilme que possa ter ficado depositado.

Banheira *Parker* sem de injetores de ar, prossiga para o passo 16. Passos adicionais 11-15 apenas para o sistema de injetores de ar:

- 11 A banheira *Parker* tem de ser inclinada para trás para que a desinfecção seja efetuada através da totalidade dos bicos injetores.
- 12 Coloque o manípulo aspersor de desinfetante na entrada para desinfetante/enxaguamento e rode em qualquer direção para que fique bem fixo (poderá ser necessária alguma força). **(Ver a Fig. 3)**

Continue com os passos na página seguinte.

NOTA

Não é possível garantir uma desinfecção adequada caso a desinfecção não seja distribuída através da totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar. Contacte um técnico da Arjo se ocorrer este problema.

- 13 Mantenha premido o manípulo de disparo até que o desinfetante circule pela totalidade dos bicos injetores do sistema de injetores de ar.
- 14 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
- 15 Retire o manípulo aspersor de desinfetante da entrada para desinfetante/enxaguamento.
- 16 Rode o controlo da função *Multi Clean* para a posição OFF (desligar).
- 17 Coloque o manípulo aspersor de desinfetante no suporte.
- 18 Deixe o desinfetante atuar durante um período de tempo apropriado, de acordo com as instruções no frasco de desinfetante. Durante este período, limpe todas as superfícies. **(Ver a Fig. 4)**
- 19 Limpe com um pano embebido em desinfetante todas as outras áreas de contacto, tais como o exterior da banheira (especialmente atrás da zona da cabeça), os botões sensoriais de metal, as vedações da porta e o comando manual.
- 20 Rode o controlo de seleção de função no *Multi Clean* para configurar o enxaguamento (azul).

Banheira Parker sem sistema de injetores de ar, prossiga para o passo 26. Passos adicionais 21-25 apenas para o sistema de injetores de ar:

- 21 A banheira *Parker* tem de ser inclinada para trás para que o enxaguamento seja efetuado através da totalidade dos bicos injetores.
- 22 Coloque o manípulo aspersor de água na entrada para desinfetante/enxaguamento e rode em qualquer direção para que fique bem fixo (poderá ser necessária alguma força).
- 23 Mantenha premido o manípulo de disparo até que comece a sair água limpa dos bicos injetores.
- 24 Deixe funcionar durante mais 30 segundos.
- 25 Retire o manípulo de duche da entrada para desinfetante/enxaguamento.
- 26 Enxague a banheira e os acessórios. **(Ver a Fig. 5)**
- 27 Coloque o manípulo aspersor no suporte no *Multi Clean* e desligue a unidade.

Fig. 4

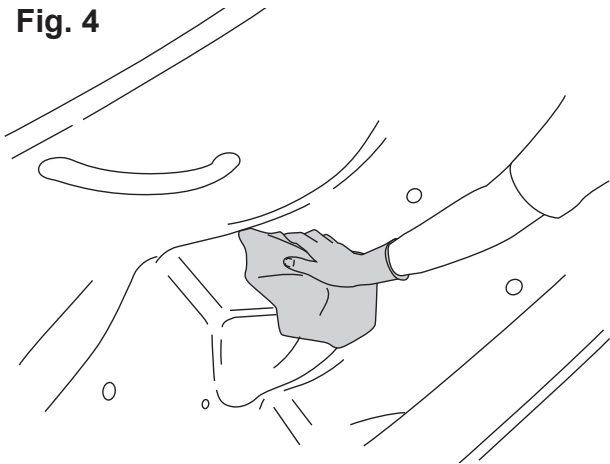
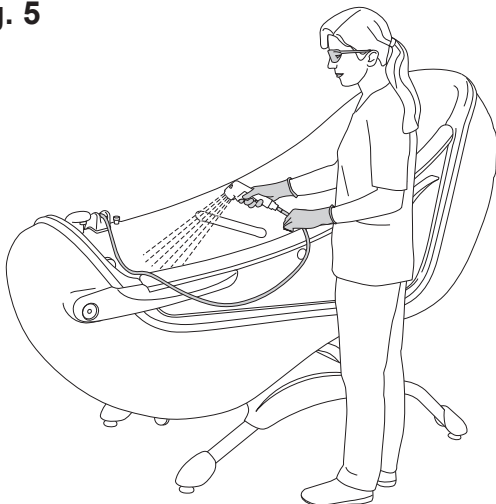




Fig. 5



Continue com os passos na página seguinte.

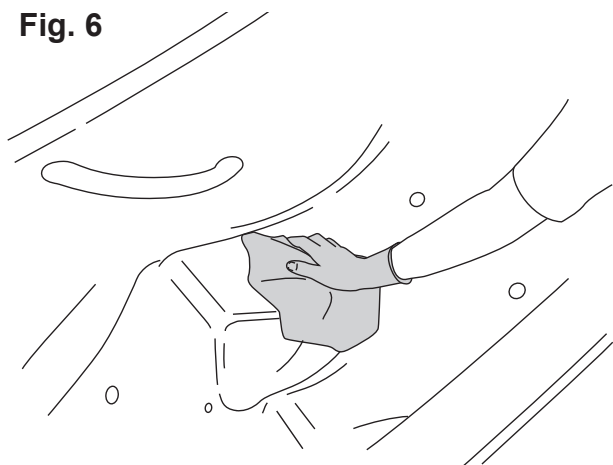
Passos adicionais 28-30, apenas para o sistema de Air Spajatos de ar:

- 28 Prima duas vezes o botão do sistema de injetores de ar para a banheira inteira  para ativar a intensidade mais elevada do sistema de injetores de ar.
- 29 Deixe funcionar durante 30 segundos para retirar a água residual que se encontra dentro do sistema de injetores de ar.
- 30 Desligue o sistema de injetores de ar, premindo novamente o botão do sistema de injetores de ar - banheira inteira .

Siga os passos adicionais 31-33 após o último banho do dia.

- 31 Limpe vigorosamente a superfície interna da banheira com um pano embebido em desinfetante para remover qualquer acumulação de biofilme que possa ter ficado depositado durante o dia. **(Ver a Fig. 6)**
- 32 Enxague cuidadosamente com água até não existirem vestígios visíveis de desinfetante.
- 33 Deixe secar ao ar para que a banheira esteja limpa, desinfetada e pronta a ser utilizada na manhã seguinte.

Fig. 6



Cuidados e manutenção preventiva

A banheira *Parker* está sujeita a desgaste e avarias; as seguintes ações devem ser executadas nos momentos indicados para assegurar que o equipamento permanece dentro da especificação de produção original.

AVISO

Para evitar avarias que conduzam a lesões, assegure-se de que são realizadas inspeções regulares e de que o programa de manutenção recomendado é respeitado. Em alguns casos, devido ao uso intensivo do produto e à exposição a um ambiente agressivo, as inspeções devem ser mais frequentes. Os regulamentos e especificações locais podem ser mais exigentes do que o programa de manutenção recomendado.

NOTA

O produto não pode ser sujeito a manutenção e assistência durante a utilização com o paciente.

ESQUEMA DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA: Banheira Parker

OBRIGAÇÕES DO PRESTADOR DE CUIDADOS Ação/Verificação	Entre pacientes	Todas as SEMANAS	Todos os MESES	Todos os ANOS
Limpar e desinfetar	X			
Inspecionar visualmente todas as partes expostas		X		
Verificar almofadas/apoios para as pernas		X		
Inspecionar visualmente mangueiras, tubos e ligações		X		
Inspecionar o comando manual e o cabo		X		
Verificar porta/vedação		X		
Realizar um teste funcional		X		
Verificar/limpar cabeças do chuveiro			X	
Exercitar a misturadora termostática			X	
Verificar/limpar filtros da água de entrada			X	
Verificações anuais apenas por técnicos qualificados				X
Verificar a instalação elétrica (a ser efetuada por um eletricitista autorizado)	Intervalos de acordo com os requisitos locais			

AVISO

Para evitar lesões no paciente e no prestador de cuidados, nunca modifique o equipamento nem utilize peças incompatíveis.

Obrigações do prestador de cuidados

As atividades obrigatórias do prestador de cuidados devem ser realizadas apenas por pessoal com conhecimento suficiente da banheira *Parker*, de acordo com as indicações constantes nas presentes *Instruções de Utilização*.

Entre pacientes

Limpar e desinfetar:

Antes de cada utilização, certifique-se de que a banheira *Parker* está limpa e desinfetada, de acordo com o capítulo *Instruções de limpeza e desinfecção* na página 28.

Todas as semanas

- **Verificar visualmente as partes expostas:**

Inspecione visualmente todas as partes expostas, especialmente as zonas em que há contacto direto com o paciente ou prestador de cuidados. Certifique-se de que não existem fendas ou arestas vivas que possam provocar ferimentos no paciente ou no prestador de cuidados, ou que possam comprometer a higiene e dar origem a contaminação cruzada. Qualquer utilização de cloro ou álcool pode danificar a banheira e provocar fendas.

- **Verificar os acessórios:**

Verifique as almofadas/apoios para as pernas para se certificar de que não existem fendas nem rasgos que permitam a infiltração de água no enchimento. Se este dano se verificar, substitua. (Ver a Fig. 1)

- **Inspecionar visualmente mangueiras, tubos e ligações:**

Inspecione visualmente a existência de fugas de qualquer tipo olhando para debaixo da banheira. (Ver a Fig. 2)

- **Verificar o comando manual e o cabo:**

Verificar visualmente o estado do comando manual e do respetivo cabo. Substituir em caso de danos ou cortes, conforme indicado abaixo. (Ver a Fig. 3)

O comando manual pode ser substituído sem recorrer à assistência da Arjo. Para substituir o comando manual. Retire o conector do cabo de debaixo do nicho traseiro localizado atrás do encosto do banco da banheira *Parker*. Ligue o novo conector de cabo do novo comando manual.

Fig. 1

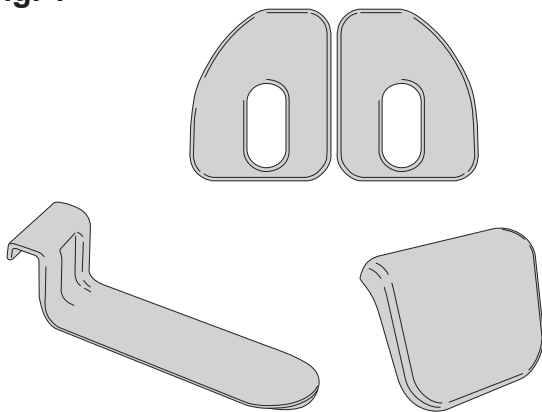


Fig. 2

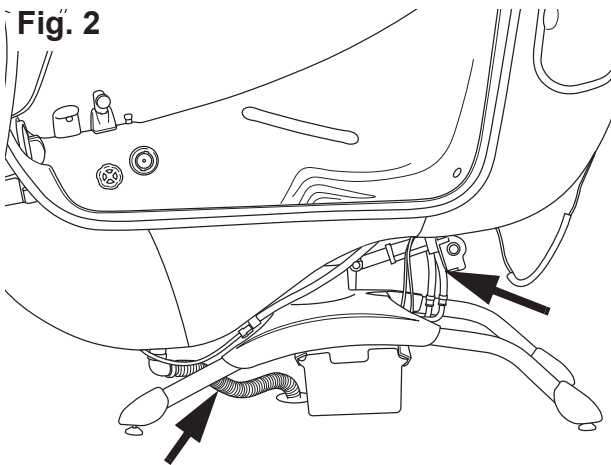
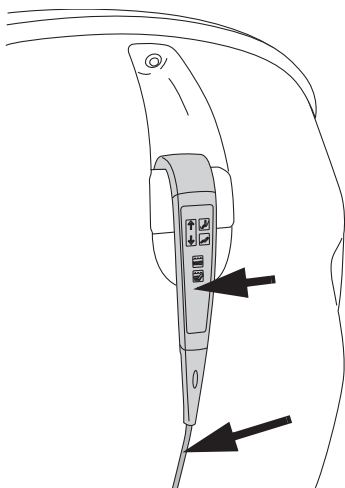
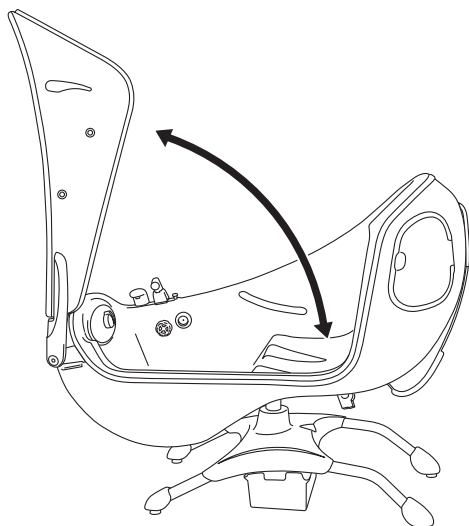


Fig. 3



Continue com os passos na página seguinte.

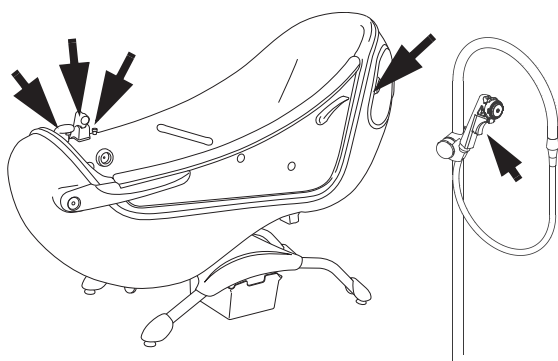
Fig. 4



- **Verificar porta/vedação:**

- 1 Abra e feche a porta e verifique o funcionamento correto dos suportes, isto é, a porta não deve cair sozinha durante o fecho. Verifique o funcionamento do fecho. **(Ver a Fig. 4)**
- 2 Verifique se a vedação da porta tem cortes, rasgões ou se está deformada.

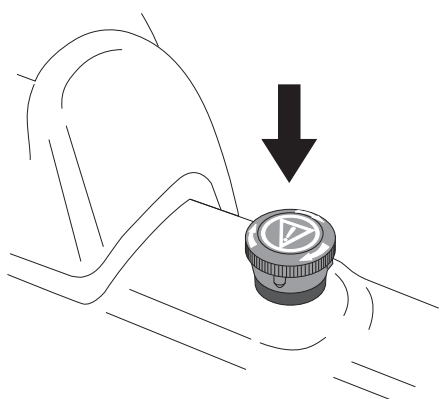
Fig. 5



- **Efetuar o teste de funcionamento (consulte a Fig. 5):**

- 1 Teste todas as funções. Água, sistema de injetores de ar e movimento da banheira.
- 2 Com a água ligada: verifique se existem danos na mangueira e no manípulo do duche. Substituir caso estejam danificadas. O manípulo do duche pode ser substituído sem recorrer à assistência da Arjo.
- 3 Se o suporte de chuveiro estiver danificado, contacte um técnico da Arjo.

Fig. 6



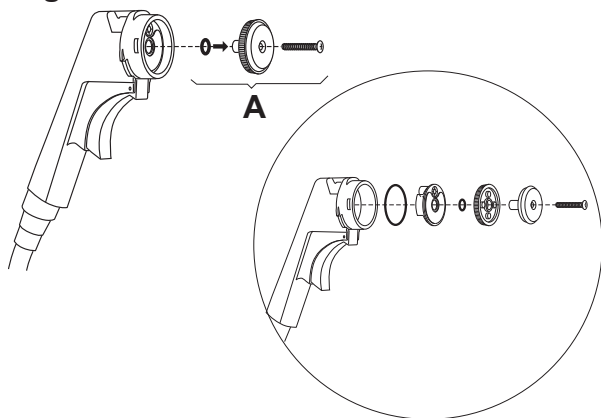
- **Verificar a função de paragem de emergência:**

Verifique a função de paragem de emergência pressionado o botão. **(Ver a Fig. 6)**

Não é possível utilizar o duche ou efetuar o enchimento. Ambas as luzes de fundo do visor de temperatura desligam-se.

Continue com os passos na página seguinte.

Fig. 7



Todos os meses

- **Retirar e limpar a cabeça do duche (ver Fig. 7):**
 - 1 Afrouxe o parafuso.
 - 2 Retire as peças de acordo com a ilustração.
 - 3 Limpe cuidadosamente.
 - 4 Volte a montar. As peças (A) têm de ser montadas antes de serem colocadas no manípulo.
 - 5 Aperte o parafuso cuidadosamente.

Fig. 8



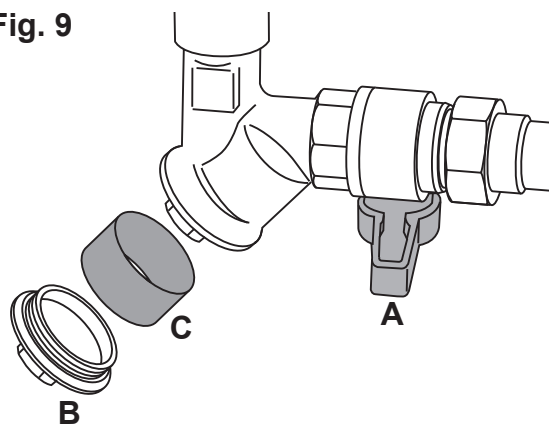
- **Acione a misturadora termostática:**
Desloque o controlo da temperatura para a frente e para trás por toda a amplitude da temperatura com a água ligada. Isto é particularmente importante em zonas com água dura. (Ver Fig. 8)

- **Verifique/limpe os filtros da água de entrada:**

AVISO

Sistema pressurizado e risco de escaldão.
Certifique-se de que a válvula (A) está fechada antes de retirar a tampa. Isto é especialmente importante para a válvula da água quente.

Fig. 9



Está montada uma válvula de enxaguamento com um filtro em cada uma das duas mangueiras de abastecimento de água que se encontram debaixo da banheira. O filtro de ambas as válvulas deverá ser enxaguado do seguinte modo:

(Ver Fig. 9)

- 1 Feche as válvulas (A). Os manípulos (vermelho para a água quente e azul para a fria) deverão estar numa posição cruzada.
- 2 Retire a tampa (B) com uma chave inglesa.
- 3 Retire o filtro (C) e limpe-o cuidadosamente em água.
- 4 Volte a montar.
- 5 Abra as válvulas.

Verificações anuais apenas por técnicos qualificados

A banheira *Parker* tem de ser sujeita a manutenção uma vez por ano, de acordo com o Manual de reparações e manutenção.

Para assegurar que desfruta de um funcionamento seguro e isento de problemas, recomenda-se a execução de manutenções programadas regulares com calibração da misturadora termostática por um técnico qualificado. A mudança de local da banheira ou alterações e modificações significativas no abastecimento de água local podem requerer a recalibração da válvula de mistura termostática.

Contacte o seu representante local da assistência da Arjo para solicitar um acordo de manutenção.

AVISO

Para evitar lesões e/ou a utilização do produto sem segurança, as atividades de manutenção devem ser executadas com a frequência correta e por pessoal qualificado usando as ferramentas, peças e conhecimentos corretos do procedimento. O pessoal qualificado deve possuir formação documentada sobre a manutenção deste dispositivo.

NOTA

Todas as obrigações do prestador de cuidados devem ser controladas durante a Assistência por pessoal qualificado. Para detalhes, consulte as instruções de serviço em separado.

Resolução de problemas

NOTA

Antes de iniciar a resolução de problemas, verifique: o abastecimento da corrente elétrica, o abastecimento de água e os LED no painel de controlo. Se não for possível resolver o problema através das ações de resolução em baixo, contacte um técnico autorizado da Arjo.


PROBLEMA	AÇÃO
<p>O comando manual não funciona ou os botões do painel de controlo não funcionam e o indicador de energia LED verde está ligado (não o comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>).</p> <p>O comando manual continua sem funcionar (não o comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verifique se o botão de paragem de emergência não está premido. Se estiver premido, solte o botão rodando-o para a direita. 2 Certifique-se de que a função de bloqueio não está ativa com o LED intermitente. Se a função de bloqueio está ativa, prima o botão de bloqueio durante 2 segundos para a desativar. 3 Se o painel de controlo funcionar, verifique a ligação do comando manual. Se a ligação estiver intacta, substitua o comando manual. 4 Se a ligação do comando manual está intacta, verifique a função do sistema de injetores de ar no painel de controlo. Se os botões do sistema de injetores de ar funcionarem no painel de controlo, é necessário substituir o comando manual.
<p>Se estiver tudo a funcionar à exceção do enchimento e do sistema de injetores de ar, o indicador de energia LED verde está desligado.</p> <p>Não existe luz de fundo nos visores de temperatura.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 A energia da banheira está desligada com o indicador LED da bateria ligado. Se estiver a funcionar com a bateria, termine o banho e retire o paciente em segurança. 2 Contacte um eletricista para se certificar de que o fornecimento de energia está a funcionar corretamente antes da sessão de banho seguinte.
Nada funciona, o indicador LED de energia está desligado e o visor de temperatura está desligado.	<ol style="list-style-type: none"> 1 A energia está desligada e existe um indicador LED intermitente ou de bateria fraca/inexistente. 2 É necessário substituir a bateria e a banheira não funciona até a energia estar ligada. Contacte pessoal qualificado para a substituição da bateria.
A função de enchimento ou duche para com um sinal sonoro.	<ol style="list-style-type: none"> 1 A luz de fundo do visor de temperatura está a piscar. 2 A água está demasiado quente e a proteção contra escaldão foi ativada. Existe uma incorreção na configuração da temperatura ou uma falha no abastecimento de água.
O sistema de injetores de ar para durante o funcionamento. (opcional)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Normal, se utilizado mais do que 15 minutos. 2 Se utilizado menos do que 15 minutos, pode sobreaquecer devido à temperatura ambiente elevada ou filtro entupido. Pode ser reiniciado depois de arrefecer. 3 Falha de energia.

PROBLEMA	AÇÃO
Apenas o fluxo de água para o duche está lento.	Verifique e limpe a cabeça do duche de acordo com as instruções do capítulo Cuidados e manutenção preventiva na página 42.
O fluxo de água do duche e do bocal de enchimento é lento.	<ol style="list-style-type: none"> 1 De modo a sentir se está a sair água quente, sinta a linha de água quente de entrada para ver se está quente. 2 Verifique e limpe o filtro para a água de entrada de acordo com as instruções do capítulo Cuidados e manutenção preventiva na página 42.
A desinfecção não funciona. (Opcional, não para o Reino Unido)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Certifique-se de que a banheira ficou sem restos de água. Se existir água na banheira, o LED de desinfecção no painel de controlo começa a piscar e emite um sinal sonoro. 2 Certifique-se de que o botão de desinfecção é premido durante pelo menos 5 segundos. 3 Se o LED no painel de controlo estiver a piscar e a emitir um sinal sonoro, isso também pode indicar que o nível de desinfetante está a ficar baixo e tem de ser substituído. Ver capítulo Instruções de limpeza e desinfecção na página 28. 4 Certifique-se de que o duche, enchimento ou o sistema de injetores de ar não são ativados e tente de novo. 5 A desinfecção não funciona se a energia estiver desligada e a banheira estiver a funcionar com a bateria.
A função de enchimento automático não para de encher após atingir o nível de fundo.	As tampas sensoriais metálicas necessitam de ser limpas devido à acumulação de resíduos. Ver capítulo Instruções de limpeza e desinfecção na página 28.
O comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i> não está a funcionar. (opcional)	<ol style="list-style-type: none"> 1 O LED no controlo remoto deve piscar quando estiver ativo. 2 Se não estiver a piscar, substitua o comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>.
O comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i> não está a funcionar, mas a luz da banheira está. (opcional)	<ol style="list-style-type: none"> 1 A memória USB pode estar defeituosa. Se possível, verifique a luz do LED do USB para obter indicações. Luz sólida = alimentação ligada; luz a piscar = leitura. 2 Teste outra memória USB.
O sistema <i>Sound & Vision</i> não tem luz, mas o som está a funcionar. (opcional)	A luz está fundida e necessita de ser substituída por um técnico autorizado da Arjo.

Especificações técnicas

Uma descrição técnica completa da *Parker* pode ser encontrada na documentação de assistência; contacte a Arjo para obter uma cópia. As informações de contacto estão indicadas na última página destas Instruções de Utilização.

DADOS TÉCNICOS

Geral	
Comprimento da banheira na posição vertical	1855 mm / 73 polegadas
Comprimento da banheira na posição reclinada	1960 mm / 77 1/8 polegadas
Largura da banheira	750 mm / 29 1/2 polegadas
Altura da porta com a banheira na posição mais elevada, pés na posição mais baixa	2510 mm / 98 7/8 polegadas
Peso máximo do paciente	210 kg / 463 lbs
SWL (Carga de Trabalho Segura) (paciente + água)	300 kg / 661 lbs
Altura da transferência na posição mais baixa	565 mm / 22 1/4 polegadas
Altura da transferência na posição mais elevada	685 mm / 27 polegadas
Ciclo de funcionamento máximo Lift/Hi-Lo	1 minuto LIGADO, 9 minutos DESLIGADO
Ciclo de funcionamento máximo dos sistema de injetores de ar	15 minutos LIGADO, 15 minutos DESLIGADO
Força motriz dos comandos (painel de controlo)	4 N
Força motriz dos comandos (comando manual)	3 N
Força motriz dos comandos (comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>)	3 N
Equipamento médico	Tipo B 
Grau de poluição	2
Grau de proteção contra o fogo	Em conformidade com a norma EN/ISO 60601-1

Marca de	
Consumo de água (volume do enchimento prévio do fundo)	96 l / 25,4 galões (EUA)
Tempo de enchimento a pressão dinâmica de 3,0 Bar (43,5 PSI) (enchimento prévio)	100 segundos
Conteúdo de água até ao nível de transbordamento	230 l / 60,8 galões (EUA)
Conteúdo de água até ao nível de enchimento automático	96 l / 25,4 galões (EUA)
Tempo de esvaziamento desde o nível de enchimento automático (96 l)	3 minutos
Termómetro	
Intervalo de medição	10-50 °C (50-122 °F)
Precisão	+/-1 °C (1,8 °F)
Resolução	0,1 °C (0,18 °F)

Movimento	
Tempo de elevação com carga máxima (aproximadamente)	16 +/- 5 segundos
Tempo de descida com carga máxima (aproximadamente)	12 +/- 5 segundos

Níveis sonoros	
Nível sonoro durante a elevação/descida, sem carga	61 dBA
Nível sonoro durante a elevação/descida, carga máxima	60 dBA
Nível sonoro do sistema, de injetores de ar a alta intensidade	83 dBA
Nível sonoro durante a inclinação, sem carga	60 dBA

Bateria	
Tipo de bateria	Chumbo, 24 V
Referência do tipo de bateria	59776

Classificação IP	
Classe de proteção IP	IP X4
Classe de proteção IP do comando manual e do comando manual do sistema <i>Sound & Vision</i>	IP X7

Peso	
Banheira <i>Parker</i> consoante as opções seleccionadas (excluindo embalagem)	124 - 131 kg 273 - 289 lbs

Eliminação em fim de vida	
Banheira	<ul style="list-style-type: none"> O equipamento com componentes elétricos e eletrónicos ou um cabo elétrico deverá ser desmontado e reciclado em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. Líquidos de desinfeção – se sobrar líquido, é seguro deitá-los pelos canos abaixo com água corrente. Estes produtos são solúveis em água e normalmente misturados com água quando utilizados para limpeza, pelo que o seu município irá tratar estes detergentes como se fossem utilizados para limpeza. As embalagens deverão ser recicladas de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.

Combinações de produtos permitidas	
A banheira <i>Parker</i> integra-se com os seguintes produtos Arjo:	<i>Stedy, Sara Lite, Sara 3000, Sara Plus, Maxi Sky 600</i> (com barra de suporte de 2 pontos), Funda de banho com apoio de cabeça (<i>MLA4060 XS-L, XL</i>) e, Funda de banho sem apoio de cabeça (<i>MLA4531 S-L, XL</i>)
Não são permitidas outras combinações.	

PREPARAÇÃO DO LOCAL

NOTA
Todos os trabalhos de escoamento e instalações de água e eletricidade devem ser realizados por pessoal qualificado, em conformidade com as estipulações locais e nacionais.

Solo	
Carga máxima no solo	450 kg / 0,8 m ²
Pressão máxima no solo	0,6 N/mm ²

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Humidade relativa	30% - 95% Rh
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa

Transporte e Armazenamento	
Temperatura ambiente	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)
Humidade relativa	10% - 80% a 20 °C (68 °F)
Pressão atmosférica	500 hPa - 1100 hPa

Dados elétricos: Europa e América do Norte	
Tensão	230 V (UE) 120 V (América do Norte)
Frequência	50 Hz (UE) 60 Hz (América do Norte)
Consumo de energia (máximo)	900 VA
Número de fases	CA monofásica
Fusíveis	230 V 10 A 120 V 13 A
Ligação à terra de proteção	Sim
Equalização de potencial	Sim
Cabo de alimentação substituído por pessoal qualificado.	

Dispositivo de desconexão da alimentação elétrica	
Instalado de forma permanente numa parede, sempre visível e acessível	
Tensão transitória da alimentação	4 kV*
Linha de fuga	3 mm*
Espaço livre	1,8 mm*
Direção do movimento	Para cima, para baixo, para a direita e para esquerda, sentido horário e anti-horário
* Se os regulamentos locais forem superiores, têm de ser respeitados.	

AVISO

Para evitar choques elétricos, certifique-se de que o equipamento está ligado a:

- **Corrente elétrica contínua com ligação à terra**
- **Fusível separado e interruptor com deteção de falha de ligação à terra (GFCI - ground fault circuit interrupter)**
- **Um dispositivo de desconexão de alimentação elétrica**
- **Ponto de ligação equipotencial**

Todas as instalações devem respeitar os códigos e regulamentos locais.

ABASTECIMENTO DE ÁGUA

Requisito de escoamento	
Capacidade de fluxo	100 l/minuto 26,4 galões americanos/minuto
Posição (chão, parede)	ambos

Água (fria e quente)	
Ligação	3/4" B.S.P. fêmea
Limite superior de pressão estática	6 bar / 87 PSI
Pressão dinâmica recomendada, a 8 °C (46 °F) e a 80 °C (176 °F) fluxo de 58 l/minuto (15,3 galões americanos/minuto)	3 bar / 43 PSI
Limite inferior de pressão estática a 8 °C, a 80 °C e fluxo de 26 l/minuto (Reino Unido)	0,8 bar / 12 PSI
Limite inferior de pressão estática a 8 °C (46 °F) e 80 °C (176 °F) graus e fluxo de 29 l/minuto (7,7 galões americanos/minuto) (América do Norte sem desinfecção)	1 bar / 15 PSI
Limite inferior de pressão estática a 8 °C (46 °F) e 80 °C (176 °F) graus e 45 l/minuto Fluxo (11,9 galões americanos/minuto). (Todos os outros mercados) (América do Norte com desinfecção)	2 bar / 29 PSI
Diferença de pressão máxima entre água quente e fria	+/- 0,5 bar / +/- 7 PSI
Limite inferior da temperatura da água fria	2 °C (36 °F)
Limite superior da temperatura da água fria	20 °C (68 °F)
Limite inferior da temperatura da água quente	60 °C (140 °F)
Limite superior da temperatura da água quente	80 °C (176 °F)



Critérios microbiológicos	
Cumpra os critérios da OMS relativamente à água potável e a Diretiva de Água Potável (DWD) da UE.	





Etiquetas

Explicação das etiquetas

Parte aplicada	Tipo B. Parte aplicada: proteção contra choques elétricos em conformidade com a norma IEC 60601-1.
Etiqueta de chamada de atenção	Informação importante para o utilizador relacionada com a utilização correta.
Etiqueta de Aprovação	Indica aprovações para o presente produto.
Etiqueta de calibração	Indica que a calibração tem de ser realizada antes da primeira utilização e após cada instalação. Consulte as <i>Instruções de montagem e instalação</i> e contacte um técnico da Arjo.
Etiqueta de aviso	Indica perigos potenciais para o produto.
Etiqueta de características	Especifica o desempenho técnico e requisitos, por exemplo potência de entrada, voltagem de entrada e peso máximo do paciente, etc.
Etiqueta de identificação	Especifica a identificação, número de série e ano e mês de produção do produto.
Etiqueta de características do produto	Indica o nome das características do produto e requisitos de reciclagem.

Explicação dos símbolos

	Curso de elevação
	Etiqueta para ponto de ligação equipotencial (condutor de ligação)
Peso máx. do paciente	Peso máximo do paciente
Carga máxima	Peso máximo do paciente e água
Tensão de entrada	Tensão de alimentação
Potência de entrada	Botão de
Fusível F1 Fusível F2 Fusível F3	Identificação dos fusíveis
Classe I	Tipo de proteção - ligação à terra
IP X4	Grau de proteção (ou seja, o produto está protegido contra salpicos de água)

Ciclo de funcionamento do sistema de injetores de ar	Intervalo de tempo em que o sistema de injetores de ar está ligado (ON) ou desligado (OFF)
Ciclo de funcionamento do elevador	Intervalo de tempo de elevar a banheira <i>Parker</i> e período de descanso
	Leia as <i>Instruções de Utilização</i> antes de usar
	Indica que o produto é um Dispositivo médico de acordo com o regulamento relativo a dispositivos médicos da UE 2017/745
	Separe os componentes elétricos e eletrônicos para a reciclagem, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE (REEE)
	Fornecimento de água (instalações de água), Regulamentos de 1999 (as Water Byelaws de 2000, Escócia)
	Marca CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia As figuras indicam a supervisão por organismo notificado.
	Classificado por Underwriters Laboratories Inc. relativamente a choques elétricos, incêndios, acidentes mecânicos e outros acidentes especificados unicamente segundo as Aprovações e Lista de Regulamentações.
	Reciclável.
	Nome e endereço do fabricante
	Data de fabrico



*Etiqueta de chamada
de atenção*

*Sistema Sound & Vision
Etiqueta de características EUA
Etiqueta de características UE
Etiqueta de características EUA*

Etiqueta de aviso

*Etiqueta de calibração
(localizada no painel de
controlo antes da
primeira utilização)*

Etiqueta de aprovação



*Etiqueta de características
do produto*

Etiqueta de identificação



Parte aplicada



Etiqueta de aprovação



*Etiqueta de
ponto de ligação equipotencial*

Lista de normas e certificados

NORMAS/ CERTIFICADOS	DESCRIÇÃO
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial.
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial.
CAN/CSA-C22.2 N.º 60601.1-1:14	Equipamentos médicos elétricos - Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial.
ANSI Z124. 1	Norma para banheiras de plástico
ANSI/ASME A112.19.7	Aparelhos para banheiras de hidromassagem
ASSE 1001 CSA B64.1.1	Nivelador de pressão de tipo atmosférico com aplicação de tubos
ANSI/ASSE 1014	Chuveiro de mão
ANSI/ASSE 1016	Válvulas termostáticas, de balanceamento da pressão e de combinação de balanceamento de pressão e termostática individuais para instalações individuais.
EN 1717	Proteção contra a poluição de água potável nas instalações de água e requisitos gerais de dispositivos para impedir a poluição por refluxo.
WRAS	<p>Fornecimento de água (instalações de água), Regulamentos de 1999 (as Water Byelaws de 2000, Escócia).</p> <p>WRAS aprovada de acordo com os Regulamentos de Abastecimento de Água do Reino Unido.</p> <p>Aprovação WRAS para: Serviço Nacional de Saúde, segundo a norma Britânica D 08-TMV3, Especificações de Engenharia do Modelo.</p> <p>Válvulas de Mistura Termostática (Instalações de Cuidados de Saúde).</p> <p>Código de Designação: HP/LP-S41/T44.</p>

Compatibilidade eletromagnética

O produto foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares em vigor relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (IEM) de fontes externas.

Existem alguns procedimentos que podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Utilize apenas cabos e peças sobressalentes Arjo para evitar o aumento das emissões e a diminuição da imunidade, o que pode comprometer o funcionamento correto do equipamento.
- Certifique-se de que outros dispositivos nas áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.

ADVERTÊNCIA

Os equipamentos de comunicações sem fios, como dispositivos de redes informáticas sem fios, telemóveis, telefones sem fios e respetivas estações de base, walkie-talkies, etc., podem afetar este equipamento e devem ser mantidos a pelo menos 1,5 m de distância do equipamento.


Ambiente previsto: Ambiente de instalações de cuidados de saúde profissionais.

Exceções: Equipamento cirúrgico de alta frequência e a sala com proteção de radiofrequência de um SISTEMA ME de imagiologia de ressonância magnética

ADVERTÊNCIA

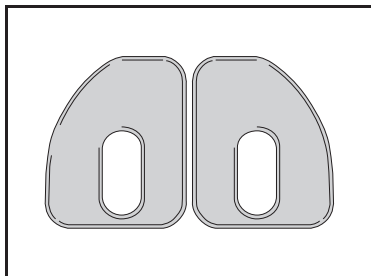
A utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.

Orientações e declaração do fabricante - emissão eletromagnética		
Teste de emissões	Conformidade	Orientações
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O equipamento utiliza energia RF apenas para as suas funções internas. Portanto, as suas emissões de RF são muito baixas e é improvável que causem qualquer interferência com equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	
Radiações harmónicas IEC 61000-3-2	Classe B	
Flutuações de tensão/efeito de cintilação IEC 61000-3-3	Conforme	O equipamento é adequado para ser usado em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de fornecimento de energia elétrica de baixa tensão que abastece os edifícios domésticos.

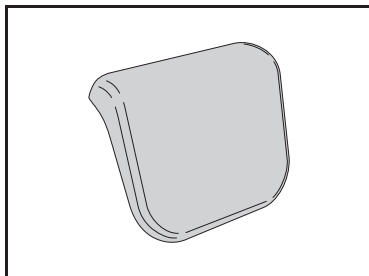
Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (DEE) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar ± 8 kV (contacto)	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar ± 8 kV (contacto)	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, o nível de humidade relativa deverá ser de pelo menos 30%.
Perturbações de condução induzidas pelos campos de RF EN 61000-4-6	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15 e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V em 0,15 MHz a 80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15 e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Os equipamentos portáteis e móveis de comunicação de RF devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 1 metro de qualquer componente do produto, incluindo os cabos, se a potência de saída dos transmissores exceder 1 W ^a . A intensidade de campo de transmissores de RF fixos, conforme definido na análise eletromagnética do local, deve ser inferior ao nível de conformidade de cada gama de frequências ^b . Podem ocorrer interferências nas proximidades de equipamentos identificados com este símbolo: 
Campo eletromagnético de RF irradiada EN 61000-4-3	Ambiente de cuidados de saúde profissionais 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Ambiente de cuidados de saúde profissionais 3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/mHz 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/mHz 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Corrente elétrica rápida passageira/descarga EN 61000-4-4	± 1 kV nas portas SIP/SOP ± 2 kV na porta CA Frequência de repetição 100 kHz	± 1 kV nas portas SIP/SOP ± 2 kV na porta CA Frequência de repetição 100 kHz	A alimentação elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Campo magnético da frequência elétrica EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de um localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Sobretensão IEC 61000-4-5	±0,5 kV ± 1 kV; ±2 kV, corrente CA, linha para terra ±0,5 kV ±1 kV, corrente CA, linha para linha	±0,5 kV ± 1 kV; ±2 kV, corrente CA, linha para terra ±0,5 kV ±1 kV, corrente CA, linha para linha	
Quebras de tensão, pequenas interrupções e variações de tensão nas linhas de alimentação elétrica IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0% UT; 250/300 ciclos	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0% UT; 250/300 ciclos	
NOTA: U_T é a tensão de CA (corrente alternada) antes da aplicação do nível de teste.			
^a As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações base para telefones via rádio (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão por rádio AM e FM e TV, não podem ser teoricamente previstas com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, deverá ser considerada uma avaliação eletromagnética do local. Se as forças do campo medidas no local em que o produto é utilizado excederem o nível de conformidade RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar o funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, poderá ser necessário tomar medidas adicionais.			
^b No intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as forças de campo devem ser inferiores a 1 V/m.			

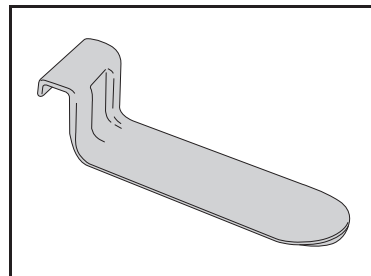
Peças e acessórios



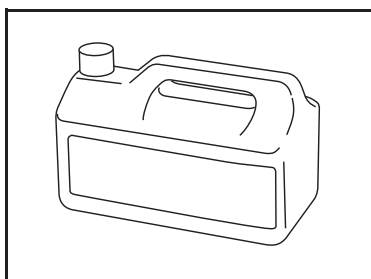
400.00.00.02 - Cinzento
400.00.00.15 - Azul
Almofada de apoio para
as costas



400.00.00.09 - Cinzento
400.00.00.16 - Azul
Almofada para a cabeça



8257376-033
Apoio para as pernas



Para obter desinfetante,
contacte o representante
local da Arjo

Página intencionalmente deixada em branco

Página intencionalmente deixada em branco

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797